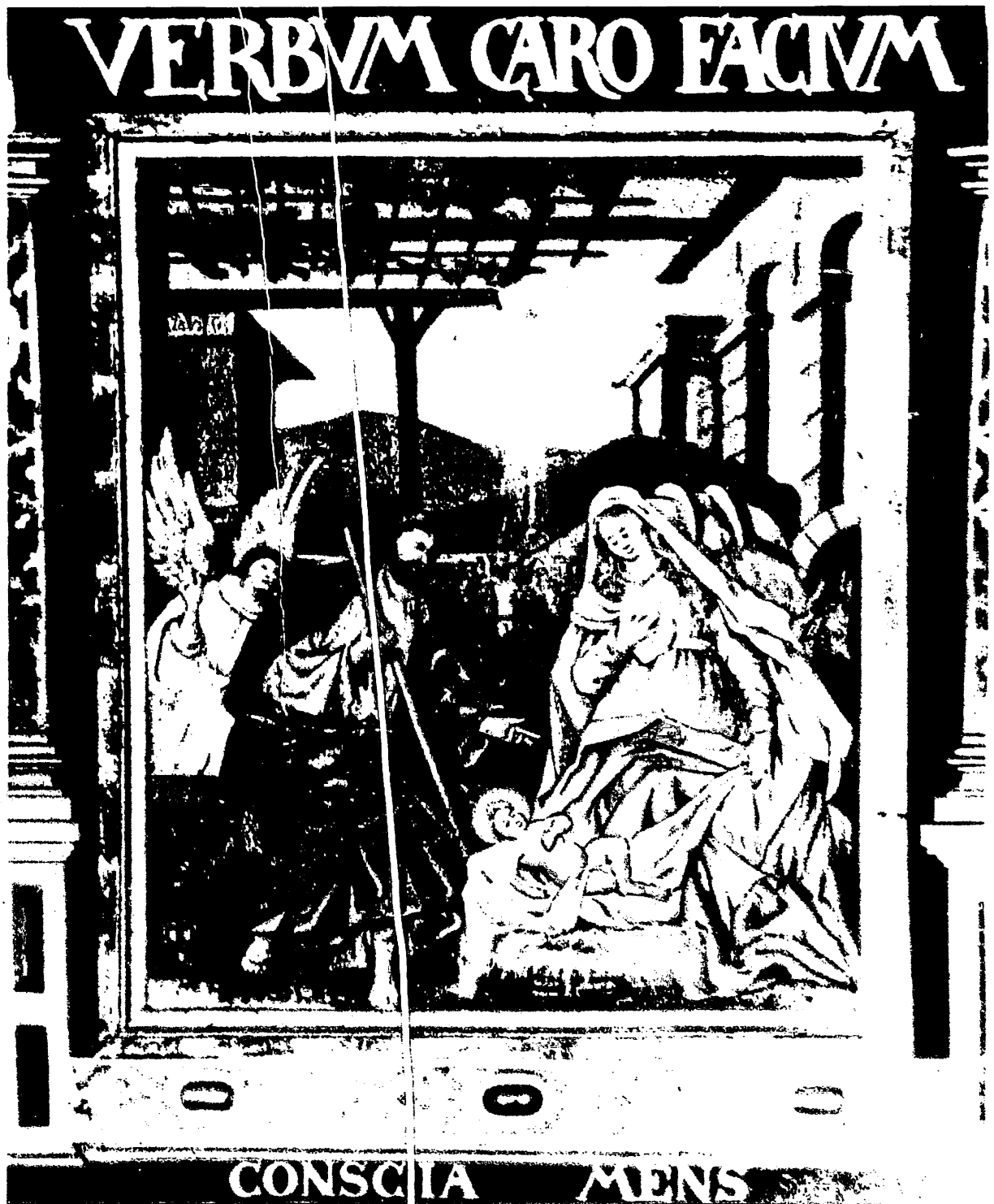


Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u a. K. Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien Bekanntmachungen des Heimatkreis-Vertrauensmannes
Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover, · Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



Die Krippendarstellung (1609) stammt aus der Goldberger Stadtpfarrkirche und befindet sich dort noch heute als Bild an einer Empore.

Siehe auch Bericht „Gottes Sohn ist Mensch geboren“ von Herrn Pfarrer Johannes Grünwald, 3400 Göttingen, Rohrsterrassen 6, im Innenteil.



Dr. Hölz
Oberstadtdirektor

Stadt

Solingen



Kaimer
Oberbürgermeister

S T A D T · S O L I N G E N

"Ein alter Baum hat ein starkes Herz" besagt ein altes indisches Sprichwort. Die Patenschaft der Stadt Solingen mit dem Kreis Goldberg, eine Patenschaft, die fest verwurzelt ist in den Herzen vieler Solinger und Goldberger, läßt sich recht gut mit einem Baum vergleichen, der Schatten spendet und zur Rast einlädt.

Daß das Herz dieses Baumes nach nun mehr als 30 Jahren noch kräftig schlagen kann, bewies das 16. Heimattreffen in Solingen im zurückliegenden Jahr, an dem erneut ca. 1000 Schlesier von nah und fern, darunter mehr als 40 Besucher aus der DDR, teilnahmen, um mit guten alten Bekannten Erinnerungen auszutauschen. Daß dieser Baum auch junge Äste besitzt, zeigte jüngst ein Schülerwettbewerb zum Thema Goldberg, der an den Solinger Schulen durchgeführt wurde.

Wenn dieser Baum auch weiterhin durch regelmäßige Heimattreffen unter Einbeziehung der Goldberger Heimatstube gepflegt wird, kann er noch lange Jahre viel Freude bereiten. Eine wichtige Aufgabe fällt dabei der Goldberger Heimatstube zu; enthält sie doch viele kleine Kostbarkeiten und Erinnerungsstücke, durch die das Kulturgut des Kreises Goldberg weiterlebt.

Das Jahr 1986 neigt sich nun bald seinem Ende entgegen und es hinterläßt viele gute Erinnerungen an das zurückliegende 30jährige Patenschaftsjubiläum.

Stellvertretend für alle Solinger Bürger und Bürgerinnen wünschen wir allen Goldbergern ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes neues Jahr.

Kaiser
Kaiser
Oberbürgermeister

Hölz
Dr. Hölz
Oberstadtdirektor

Der Weg durch die Weihnacht

von Erhard Krause

Es war in Reichenberg, am Heiligen Abend des letzten Kriegsjahres. Ich mußte nach Kathrinberg, wo ich in einer Fabrik den Wachdienst zu versehen hatte. Den 5-Uhr-Omnibus hatte ich verpaßt, und nun stand ich auf dem Theaterplatz und wartete auf den 6-Uhr-Bus, der täglich um diese Zeit die Strecke über Ruppertsdorf und Kathrinberg nach Rudolfstal nahm. Ich wartete schon fast eine Stunde über Zeit, aber der Autobus kam nicht. Mir fiel wieder ein, daß ja Heiliger Abend war und daß deshalb wohl kein Abendbus mehr verkehren würde. Also machte ich mich zu Fuß auf den Weg.

Ich ging also los, immer noch lauschend, ob nicht doch Motorengeräusch den sich nähernden Autobus ankünden würde. Ich überquerte den Leipziger Platz. Es schneite stark, und ab und zu fegte ein heftiger Windstoß die Flocken durch die einsamen Gassen. Die wenigen Menschen, denen ich begegnete, hatten es sehr eilig. Sie trugen kleine Päckchen — sicher Geschenke für ihre Lieben. Viel zu schenken gab es ja in dieser sechsten Kriegsweihnacht nicht mehr.

Tief verschneit lag das Gebäude des alten Praters, an dem ich in Richtung Ruppertsdorf vorbeikam. Der Schnee knirschte bei jedem Schritt unter den Schuhen. Je weiter ich mich von der Stadt entfernte, um so weihnächtlicher wurde mir. Ich dachte an Weihnachten, die längst vorbei waren — ohne Not und Kummer und Krieg. Ob es jemals wieder so sein würde?

Die Fenster der Häuser links und rechts waren verdunkelt. Hier und da aber schimmerte durch einen Spalt Kerzenlicht. Weihnachtsbäume strahlten da wohl in den Stuben im Kerzenlicht, und gedämpft vernahm mein Ohr kindlichen Gesang: „O Tannenbaum“ und „Stille Nacht . . .“

In der Ruppertsdorfer Flur hörten die Häuser dann auf. Hier hatte der starke Wind leichtes Spiel. Hoch auftürmten sich bereits Schneewächten. Ich mußte mit dem Rücken voran gegen die hochfliegenden Schneefahnen angehen. An der Haltestelle „Sonnenbad“ hatte ich das schlimmste Stück, die offene Fläche, hinter mir.

Ich stapfte weiter durch den Schnee, und mit einem Male wurde es windstill. Keine Flocke fiel mehr. Zuerst blaßgelb, dann aber immer heller werdend, stieg der Mond über den Wipfeln der Isergebirgswälder empor. In mattem Licht stand das Ruppertsdorfer Bergkirchlein da. Weithin sichtbar grüßte es ins Tal hinab. Wie gebannt sah ich zu dem kleinen Gotteshaus empor, und da überkam mich das Wunder der Weihnacht. Mir kam die gute Mutter in den Sinn, mit der ich als Bub jedes Jahr am St.-Anna-Fest zu dem Bergkirchlein gepilgert war. Das lag wohl schon lange zurück, aber

Grüße zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

Das alte Jahr neigt sich dem Ende zu. Die Bäume sind kahl, aber weihnachtlich sieht die Landschaft noch nicht aus.

Gerade in diesen trüben Tagen denken wir mit wehmütigen Herzen an unsere Kindertage, an unsere Heimat und wie es „damals“ war.

In der Erinnerung lebt zum Glück alles Schöne — da war der Tannenbaum daheim der größte und so gute Pfefferkuchen, wie unsere Mutter selbst buk, haben wir später nie wieder gegessen . . . Aber das, was früher wirklich anders war als heute, ist wohl etwas ganz anderes: Die Menschen hatten mehr Zeit, sich zu besinnen, miteinander zu reden, aufeinander einzugehen. Und das ist es, was wir uns heute wieder wünschen.

Dieser Wunsch ist vielen von uns in diesem Jahr erfüllt worden: Unsere Patenstadt Solingen hatte uns zum 16. Mal zum Heimattreffen eingeladen und mehr als tausend Schlesier aus dem Kreise Goldberg trafen sich in fröhlicher Runde und hatten Zeit zum Erzählen. Es ist schon erstaunlich, wenn sich alte Bekannte nach mehr als 40 Jahren begegnen, was das für eine Wiedersehensfreude bedeutet!

Wir Goldberger sind unserer Patenstadt dankbar für ihre Gastfreundschaft, und wir hoffen, daß wir diese noch viele Jahre in Anspruch nehmen dürfen, denn Herr Oberbürgermeister Kaimer hat in seinem Grußwort gesagt, die Patenschaft solle so lange bestehen, wie die Goldberger es wünschen.

In diesem Sinne wünsche ich allen Goldbergern und Solingern

*ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein friedliches neues Jahr 1987!*

*Ihre Renate Boomgarden-Streich
Heimatkreisbeauftragte*

der Zauber, der sich von jenen stillen Andachten auf meine Kinderseele gelegt hatte, erstrahlte nun wieder. Ich stand und schaute, und von ferne läuteten die Glocken im Tal die Weihnacht ein. —

O stille Nacht der Heimat! Was würde ich dafür geben, könnte ich die zurückgewinnen. Was sind alle Schätze der Welt gegen so eine Nacht, die die stillste des Jahres ist? Was ist da noch der Mensch — oder besser gesagt, wie klein ist er, wenn er solches erlebt? Die Heilige Nacht! —

Ich habe Gott gedankt und es nie bereut, daß ich in jener Nacht Wache hatte und diesen Weg gehen mußte, den Weg durch die Heimat und durch die Weihnacht. Es war der schönste Weg, den ich je gegangen bin.

Eine herzliche Bitte!

Immer wieder erhalten wir auf Überweisungen Mitteilungen wie Anschriftenänderungen, Buchbestellungen oder dergleichen. Bitte, benutzen Sie Überweisungen (Bank oder Zahlkarte) **nicht** für derartige Mitteilungen. Schreiben Sie uns eine Postkarte, dann ist die Gewähr für eine prompte Erledigung gegeben.

Und noch etwas: Vergessen Sie bei Überweisungen nicht die **Absenderangabe**, da ein Verbuchen sonst nur in Detektivarbeit möglich oder gar unmöglich ist.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**



*Wir wünschen unseren Lesern
und Inserenten*



*ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!*

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

H.-D. Bittkau und Mitarbeiterinnen



Gottes Sohn ist Mensch geboren

Das ist die Botschaft von Weihnachten im Kehrsvers des alten Quempas, von den Kindern auf vier Chöre verteilt gesungen, als Antwort der Gemeinde wiederholt, den der Oberpanthenauer Pfarrer Valentin Triller in seinem 1555 in Breslau veröffentlichten „Schlesisch Singebüchlein“, ins Deutsche übersetzt, überliefert hat (im Evang. Kirchengesangbuch Nr. 20). Nach der Christnachtsordnung in der Agende des Diakonus George Sperer von 1666 (nach 1945 verloren gegangen) ist der Quempas in dieser Form in Goldberg zusammen mit dem Puer natus in Bethlehem, zeilenweise zwischen deutsch und lateinisch wechselnd, im Gebrauch gewesen, abgeändert und vereinfacht mit neuen Texten aus dem 19. Jahrhundert üblich auch in den meisten Landgemeinden, uns noch wohl vertraut von Kindertagen her bis zum letzten Weihnachtsfest in der Heimat — beim Drandeken wird's uns warm und wehmütig zugleich ums Herz.

Das ist die Botschaft von Weihnachten, daß Er in die Welt gekommen ist, der Sohn des Vaters, Gott von Art: In unser armes Fleisch und Blut, verkleidet sich das ewig Gut. Gottheit und Menschheit vereinen sich beide, Schöpfer, wie kommst Du uns Menschen so nah! Wenn ich dies Wunder fassen will, so steht mein Geist vor Ehrfurcht still. So könnten wir fortfahren und all die Lieder hersagen, sie singen mit ihren unvergänglichen Melodien, daß die alte und ewig neue Botschaft laut wird, daß viele ihrer sich freuen, indem wir sie weitergeben: Hört, hört, wie mit vollen Chören, alle Luft laute ruft: Christus ist geboren!

Und zum Lied gehört das weihnachtliche heimatliche Bild: Jungfrauensohn und Krippenkind, unzählig oft von den Künstlern dargestellt in Malerei und Plastik, zu schauen, anbetend zu betrachten das Geheimnis der Incarnation: Gott ist geoffenbart im Fleisch. Die älteren Leser unserer Heimatnachrichten erinnern sich gewiß an die in früheren Jahren hier wiedergegebenen Kunstwerke aus unseren heimatlichen Kirchen: Die Muttergottes-Statuen, aus Lindenholz geschnitzt, von Goldberg und Hermsdorf, von Rothbrünnig und Schönau, von Falkenhain und Kauffung, als die letzten Überreste längst entfernter mittelalterlicher Flügelaltäre, die pietätvoll bewahrt blieben und größtenteils heut noch erhalten sind, einige von ihnen wurden in letzter Zeit stilgerecht restauriert. Seltener als die Madonnenplastiken sind, jedenfalls in unserem einstigen Kreisgebiet, Gemälde mit weihnachtlichen Darstellungen anzutreffen, aus vorreformatorischer Zeit, der die Madonnenfiguren ausnahmslos angehörten, ist mit Sicherheit kein einziges mehr nachweisbar; möglicherweise wies der 1812 abgebaute Goldberger Hochaltar eine solche Bilderfolge auf in seinen Flügeln, von denen einer übrig blieb (über dem Sakristeialtar angebracht), der eine visitatio Mariae (Begegnung Marias mit Elisabeth, Luc. 1, 39-40) zeigt. Die Anbetung der Heiligen Drei Könige aus der Schule von Lucas Crnach in der Kirche zu Rothbrünnig gehört wohl nicht zu ihrer ursprünglichen Ausstattung, sondern wird erst beim Wiederaufbau der 1813 ausgebrannten Kirche ihr anders-



Madonna mit Jesuskind und Johannes, spätmittelalterlich. Dieses Bild befand sich einst im Kloster Grüssau

woher (von Freystadt?) überwiesen worden sein.

VERBVM CARO FACTVM, so steht es als Überschrift auf dem Titelbild heute; wir freuen uns, daß diese große Wiedergabe möglich ist, im Kleinformat hat unser Weihnachtsbild uns vor einigen Jahren schon begrüßt. Das ist die Botschaft von Weihnachten aus dem Prolog des Johannesevangeliums (Joh. 1, 14): Das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen Seine Herrlichkeit (nach der evangelischen Ordnung des Kirchenjahrs der Spruch des Christfestes). Johannes schaut von der Krippe zurück, wie es war im Anfang: Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde, und im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort (Gen. 1 und Joh. 1); alle Dinge sind durch dasselbe gemacht, nichts ohne dieses Wort, eine großartige Geschichtsschau — geheimnisvoll personifiziert, der präexistente Christus gegenwärtig bei der Welterschöpfung, und dann, als die Zeit erfüllt, tritt Er ein in den Raum dieser Welt: Das Wort ward Fleisch — Gott nimmt in Ihm menschliche Gestalt an — und zeltete unter uns, Luther: Der Sohn des Vaters, Gott von Art, ein Gast in der Welt hie ward. Als armes Menschenkind, in Windeln gewickelt in einer Krippe im dürftigen Stall, kein Raum in der Herberge bei zwei Menschen, die unterwegs sind: so kommt Gott zur Welt, die er so sehr geliebt hat und noch immer liebt, daß Er ihr den Sohn gab. Unser Bild, von einem unbekanntem Künstler der Renaissance, zeigt in bergiger Landschaft vor ragenden Säulenbögen die offene Notunterkunft; aber das Licht des Sternes, Symbol der göttlichen Gnade, durchbricht den dunklen Hintergrund, und sein heller Schein trifft das göttliche Kind und Seine Mutter. Wie im Weihnachtsevangelium fehlt der die Botschaft verkündende Engel nicht: Euch ist heute der Heiland geboren.

Der Künstler ist unbekannt, nicht aber der Stifter der Bilderfolge, der unser Weihnachtsbild, an dritter Stelle der Reihe stehend, in der Goldberger Stadtpfarrkirche im Jahre 1609 an der Brüstung der sogenannten Bürgerbühne im nördlichen Langhaus anbringen ließ. Nennen wir erst die Bildüberschriften der neun Gemälde: CREATOR (der Schöpfer, die Erschaffung der Welt), IVSTVS IVDEX (der gerechte Richter, die Sintflut), VERBVM CARO FACTVM (das Wort ward Fleisch, Jesu Geburt), IVSTITIA NOSTRA (unsere Gerechtigkeit, die Kreuzigung), DVX VITAE (Auferstehung, der Lebensfürst), VIA VITAE (der Lebensweg, Himmelfahrt), FONS VITAE (der Lebensbrunnen, die Taufe Jesu), PANIS VITAE (das Lebensbrot, das letzte Abendmahl), RESVRRECTIO ET VITA (Auferstehung und Leben, Jüngstes Gericht). Darunter steht die Losung und der Name des Stifters: Vera fides patientia spes sibi recti conscia mens candor pax cnosura mea est. Johannes Feigus Aurimontan. Consulo-Rector Reipubl. A.C. MDCIX: Wahrer Glaube, Geduld, Hoffnung, ein des Rechten sich bewußter Sinn, Aufrichtigkeit, Frieden ist mein Leitstern. Johannes Feige, aus Goldberg, Bürgermeister und Rektor der Stadt im Jahre 1609.

Im Jahre zuvor hatte eine große Überschwemmung der Katzbach allein in Goldberg 42 Menschenleben gefordert. Der Bürgermeister ließ das Bürgerchor zum Gedächtnis an dieses Hochwasser errichten. In den Bildern — 7 Darstellungen aus der Heilsgeschichte und 2 der beiden Sakramente — dürfen wir wohl das Bekenntnis zum lutherischen Glauben des Stifters sehen, die er anbringen ließ, um dem damals allenthalben sich regenden Calvinismus zu widersprechen, der Bilder in den Kirchen ablehnte und vorhandene beseitigen ließ. Heftige Streitigkeiten hat es auch in Goldberg gegeben, die der dem reformierten Bekenntnis zuneigende Pastor und Dekan Johannes Buchwälder unter der lutherischen Bürgerschaft hervorrief, und dieser wollte, so will es scheinen, der Bürgermeister den Rücken stärken! Unser Weihnachtsbild ist in der Reihe der anderen Bilder noch heut an Ort und Stelle, seine einst frischen Farben sind inzwischen etwas verblaßt.

In den im Inneren fast unverändert gebliebenen Kirchen von Pilgramsdorf und Ulbersdorf sind dank der verständnisvollen Behandlung durch den polnischen Pfarrer, der seit 40 Jahren dort amtiert, alle Emporenbilder und darunter auch das von Jesu Geburt (aus dem Anfang bzw. Ende des 18. Jahrhunderts) erhalten, ebenso in der Neudorfer Kirche (1718 ausgemalt). Aus der Kirche in Probsthain sind leider die Emporen entfernt worden, einen Teil der Bilder hat man herausgenommen, sie sollen, wie der Pfarrer sagte, an den Wänden der in Renovation befindlichen Kirche angebracht werden.

In der Kirche zu Kleinhelmsdorf suchte ich jetzt vergeblich nach der Marienfigur, die Hans Lutsch im Kunstdenkmälerverzeichnis (3. Band, 1891, S. 424) als mittelalterlich (?) anführt, auch die gotische Pietà (16. Jh., ob dieselbe?), von Józef Pater in

dem Katalog der sakralen Kunstdenkmäler in der Erzdiözese Breslau (2. Band, 1982, S. 156) erwähnt, fand ich nicht. Weiß jemand etwas über den Verbleib der Figur?

Das Original unseres zweiten Weihnachtsbildes dürfte mit Sicherheit verloren sein. Es stammt aus dem Kloster Grüssau, wo es der junge Archivar J. G. Büsching 1810 bei der Säkularisation des Klosters auffand und seine Überführung nach Breslau in die Gemäldesammlung der neu gegründeten Universität veranlaßte. In seinen „Wöchentlichen Nachrichten für Freunde der Geschichte, Kunst und Gelehrtheit des Mittelalters“ 1816, S. 177-79, bringt Büsching einen Kupferstich dieses Hochbildes von Elfenbein „Maria mit dem Christkinde und dem heiligen Johannes“ und eine ausführliche Beschreibung des kleinen Kunstwerks. Er hält es für ein Werk des späteren Mittelalters von einem unbekanntem italienischen oder deutschen Meister: „Es ist nicht allein sehr sinnig, sondern auch überaus kunstreich gearbeitet mit der größten Zierlichkeit. Die Mutter Christi mit ruhigem, edlem Gesicht, blickt fromm und sinnig über ihr Kind, eine liebliche, zart gearbeitete Kindergestalt, die voll Unschuld und kindlicher Unbewußtheit auf dem



Schoß der Mutter sitzt. Johannes, ein zartes Kind, mit einem Tierfell umhüllt, wie Johannes den Täufer die folgende Zeit sah, kniet vor dem göttlichen Kinde, streckt die rechte Hand nach dem zarten Füßchen aus, das in der Hand der Mutter ruht und das er nicht einmal zu berühren wagt, und mit der linken Hand stützt er sich auf das zu Füßen der Maria ruhende Kreuz. Still liegt das friedliche Lamm an der Seite. Oben in der rechten Ecke erblicken wir aus den Wolken zwei liebliche, schwebende Engelsköpfe und die Strahlen der Gottheit, die hernieder scheinen“.

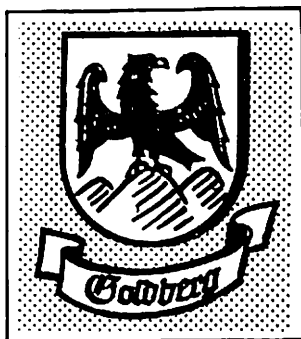
Gottes Sohn ist Mensch gebor'n — das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns. Möchten wir auch in diesem Jahr zu Weihnachten uns wieder der Botschaft öffnen von der großen Freude, die allem Volk widerfahren soll — nach Martin Buber gibt ein Rabbi auf die Frage: Wo wohnt Gott? zur Antwort: Gott wohnt, wo man Ihn einläßt —, daß wir die Botschaft hören, sie leben und weitergeben von dem Frieden auf Erden unter den Menschen Seines Wohlgefallens, daß wir Ihm die Ehre geben und für unsere so friedlose Welt den in der Heiligen Nacht geborenen Heiland bitten:

*O laß Dein Licht auf Erden siegen,
Die Macht der Finsternis erliegen
Und lösch der Zwietracht Glimmen aus,
Daß wir, die Völker und die Thronen,
Vereint als Brüder wieder wohnen
In Deines großen Vaters Haus.*

J. Gr.

Herzlichen Glückwunsch

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



Zum 89. Geb. am 10. 1. 87 Herrn Fritz SCHILGE. Herr Schilge wohnt bei Tochter Charlotte und Schwiegersohn Arno Gräfe in 1000 Berlin 65, Hussitenstr. 65

Zum 87. Geb. am 24. 12. 86 Frau Johanna KNOBLICH geb. Jeltsch, in 3308 Königslutter, Alterswohnheim Stiemering e.V., Schöppenstedter Str. 20

Zum 86. Geb. am 20. 12. 86 Herrn Josef BRYLLA, in 6420 Lauterbach, An der Wascherde 9

Zum 83. Geb. am 23. 12. 86 Frau Martha RADECK, auch Pilgramsdorf, in 6000 Frankfurt/M. 1, Taunusstr. 43

Zum 82. Geb. am 8. 1. 87 Frau Elfriede WUNSCH, Ziegelstr. 3, in 8631 Weidach, Hohe Str. 2

Zum 80. Geb. am 30. 12. 86 Frau Charlotte SPEER, geb. Klar, Obere Radestr. 10, in 1000 Berlin 19, Angerburger Allee 4a

Zum 78. Geb. am 3. 1. 87 Frau Margarete ECKELT, in 3250 Hameln I/Weser, Lerchenanger 19

Zum 74. Geb. am 11. 1. 87 Frau Martha KLOSE, geb. Hoffmann, Wolfsstr., in 5000 Köln 30, Görlinger Zentrum 30 b/106

Zum 72. Geb. am 28. 12. 86 Frau Erna LACHMANN, geb. Treskow, Trozendorferplatz 3, in 4800 Bielefeld 1, Haferkamp 9

Zum 65. Geb. am 19. 1. 87 Frau Edith BRUNNER, geb. Pfeiffer, in 4930 Detmold, Südholzstr. 34

Zum Geburtstag am 9. 12. 86 Frau Else MATTHEUS, in 2832 Twistringen, Stellerstr. 18

Zum 60. Geb. am 23. 12. 86 nachträglich Frau Christa HARTJE, geb. Dittrich, Niedertor 3, in 3204 Nordstemmen 6, Dorfstr. 31

Gesunde Feiertage!

*Nu wiel natterlich oo derr Maga
woas merka vo a Feiertaga,
drim werd'm tichtig eigegan:
Fleesch, Kließla, Tunke, Marzipan,
Moostrietzel, Fafferkuuch, Nüsse,
uff's saure Zeug kimmt glei is Sisse,
uff's Sisse wieder Saures glei,
is hoot ju Plotz — is gieht ju nei,
leit hie nich noch awing Schukloade?
Ock immer har, im die wär's schoade.
Nich immer werd eem doas gebota,
merr hotta zwoar erscht Gänsebroata . . .*

E. Schenke

Heimatgruppe Goldberg-Haynau In Braunschweig

Am Volkstrauertag um 15.00 Uhr kamen die hiesigen Heimatfreunde im „Haus der Bruderschaft“ zusammen, um der Toten zu gedenken. Hfrd. R. Vorwerk gedachte der Toten des 1. und 2. Weltkrieges, der vielen Opfer, welche auf der Flucht aus der lieben Heimat am Wege liegen blieben. Ferner gedachte er der Heimatfreunde, die von 1946—1986 hier verstorben sind, erinnerte aber auch an unsere Lieben, die in der Heimaterde ruhen.

Nach einer gemeinsamen Kaffeetafel gab Hfrd. R. Vorwerk etliche Termine bekannt, u. a. auch den unserer Weihnachtsfeier, welche wir mit der Bolkenhainer Heimatgruppe am 20. Dezember um 15.00 Uhr im „Haus der Bruderschaft“ begehen.

Frau Tschärke aus Goldberg gab dann einen sehr interessanten Bericht von einer Fahrt nach Schlesien. Hiermit war unsere Zusammenkunft beendet und Heimatfreund Vorwerk wünschte seinen Landsleuten einen guten Heimweg. Zum Schluß sangen wir noch das Lied „Kein schöner Land in dieser Zeit“.

In heimatlicher Verbundenheit:
Vorwerk-Richard

Allstadtmarkt 10, 3300 Braunschweig



Schülerinnen und Schüler — Geburtsjahrgänge 1921/22 — der Volksschule Goldberg mit ihrer Klassenlehrerin Margarete Heidrich. — Eingesandt von Frau Edith Wolff, geb. Ambrosius, 2000 Hamburg 52, Nienstedtener Str. 29



Schülerinnen der Volksschule Goldberg mit ihrer Lehrerin Frl. Warmbrunn. Die Einsenderin, Frau Gretel Schumacher, geb. Liebich, früher Ring 65, jetzt DDR-2500 Rostock, Kopenikusstr. 3, würde sich über Zuschriften ehemal. Klassenkameradinnen sehr freuen.

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Den Auftakt der Veranstaltungen des Jahres 1987 in Bielefeld bildet das „Winterfest der Landsmannschaft Schlesien“ am Sonnabend, den 3. Januar 1987, um 20.00 Uhr im „Haus des Handwerks“, Papenmarkt 11, Bielefeld 1. Zu dieser Veranstaltung, die alle Schlesier und deren Freunde in Bielefeld in froher Runde vereint, laden wir Sie mit Ihrer Familie, Freunden und Bekannten herzlich ein.

Zum Tanz spielen die schon bekannten und beliebten „Silbersterne“. Im Beiprogramm werden uns diesmal die Tanzgruppen und der Chor der Liebfraugemeinde Bielefeld mit farbenprächtigen Schautänzen und frohen Liedern unterhalten.

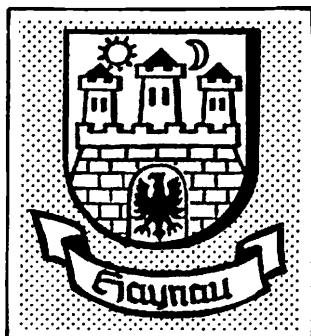
Eintrittskarten zum Vorverkaufspreis von DM 6,— sind beim Vorstand der Heimatgruppe und in der Geschäftsstelle der Kreisvereinigung der ostdeutschen Landsmannschaften, Jahnplatz 5 (HdT), Bielefeld 1, zu erhalten. An der Abendkasse beträgt der Eintrittspreis DM 8,—.

*

Die nächste Veranstaltung unserer Heimatgruppe ist die Jahreshauptversammlung, die wir am Sonntag, den 18. Januar 1987, um 16.00 Uhr im Restaurant „Alt-Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld 1, durchführen werden. Nach dem geschäftlichen Teil, der möglichst schnell abgewickelt wird, berichtet unser Herr Siegfried Hornig von seinen beiden Reisen, die er in diesem Jahr in unsere Heimat unternommen hat. Dazu wird er uns die neuesten Lichtbilder zeigen. Wir laden alle Mitglieder mit ihren Familien herzlich dazu ein. Ein guter Besuch auch dieser Veranstaltung wäre Dank und Anerkennung durch die Mitglieder für die geleistete Arbeit des gesamten Vorstandes und seiner Helfer.

Der Vorstand der Heimatgruppe wünscht allen Mitgliedern mit ihren Familien sowie allen Freunden ein frohes und friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr „1987“.

Harri Rädcl
(Vorsitzender)



Zum 90. Geb. am 14. 1. 87 Frau Martha MÜLLER, Burgstr. 29 (Drogerie), in 4500 Osnabrück, Ravensbrink 8

Zum 87. Geb. am 5. 1. 87 Frau Frieda SCHULZ, geb. Menzel, in 8059 Moosinning, Stammham

Zum 85. Geb. am 1. 1. 87 Frau Martha NEUMANN, Bismarckstr. 5, in 2800 Bremen, Arndt-Str. 4

Zum 83. Geb. am 15. 12. 86 Herrn Fritz ZIMMER, Burgstr., in 5657 Haan/Rhld., Schlehdornweg 14

Zum 81. Geb. am 18. 1. 87 Frau Hedwig OCHLICH geb. Malik, Gartenstr. 27, in 4800 Bielefeld 1, Kammermühlenweg 14

Zum 80. Geb. am 11. 1. 87 Frau Friedel FREIBERG, Sonnenland 17, in 8371 Frauenau, Rachelstr. 17

Zum 80. Geb. am 30. 12. 86 Frau Else LUKASCHEK, Bildgeschäft Brade, in 4830 Gütersloh 1, Wilh.-Baumann-Str. 6

Zum 80. Geb. am 16. 1. 87 Frau Else PFAFFE, geb. Sydow, Ring, in 8720 Schweinfurt, Ludwigstr. 16, Collegium Augustinum

Zum 79. Geb. am 6. 1. 87 Frau Margarete TEICHLER, Friedrichstr. 29, in 61700 Skärblacka/Schweden, Folkes-Husvägen 2 c

Zum 77. Geb. am 11. 1. 87 Herrn Hans GEBHARDT, in 7547 Wildbad, Langwiesenweg 37

Zum 75. Geb. am 24. 12. 86 Frau Erna BÖHM, in Hagen 8, Dahl, Zum Bollwerk 13, bei Gartenschläger

Zum 75. Geb. am 5. 1. 87 Frau Käthe KNOLL, geb. Hänisch, Ring 56, in 2813 Eystrup, Im Weidehof 10, bei Tochter Christel Gødje

Zum 75. Geb. am 10. 1. 87 Frau Martha WOLF, Bahnhofstr. 6, in 5090 Leverkusen 3, Altstadtstraße 158

Zum 73. Geb. am 29. 12. 86 Frau Margarete ERDMANN, geb. Neubarth, Uferstr. 25, in 5802 Wetter 4, Marktstr. 7

Zum 73. Geb. am 31. 12. 86 Herrn Erich TITZ, in 8023 Pullach, Jaiserstr. 3

Zum 72. Geb. am 8. 12. 86 nachträglich Herrn Lothar ROSKE, Gartenstr. 22, in 5300 Bonn 1, Ahornweg 83

Zum 72. Geb. am 23. 12. 86 Frau Erika FREUDENBERG, Wilhelmplatz 2, in 7070 Schwab.-Gmünd, Am Schönblick 40

Zum 72. Geb. am 7. 1. 87 Frau Christa NONN, geb. Werner, Weidenstr. 16, in 6200 Wiesbaden, Brentanostr. 19

Zum 71. Geb. am 20. 1. 87 Frau Johanna HERRMANN, geb. Seidel, Promenade 3 c, in 5620 Velbert 11, Voßkuhlstr. 73

Zum 70. Geb. am 9. 1. 87 Frau Gertrud KNOLL, Sandstr. 8, in 1000 Berlin 44, Wartestr. 41 b

Zum 65. Geb. am 10. 12. 86 nachträglich Herrn Alfred SCHOLZ, Wasserturmstr. 3, in 2382 Kropp, Lindenweg 14

Dieser Ausgabe liegt die
Bezugsgeldrechnung für 1987
bei.



Die Kirche und die katholische Volksschule in Haynau — aufgenommen 1978. — Eingesandt von Frau Inge Schröter, 1000 Berlin 21, Krefelder Str. 14



Zum 91. Geb. am 1. 1. 87 Frau Anna BZYL, Schloßstr. 9, in 4422 Ahaus/Westf., Am Rabenhorst 9

Zum 88. Geb. am 5. 1. 87 Herrn Erich STRAUSS, Auenstr. 1, in 5600 Wuppertal 11, Düsseldorfer Str. 513 a

Zum 88. Geb. am 12. 1. 87 Herrn Gustav ERNST, Bolkopplatz 6, in 4800 Bielefeld 11, Bleicherfeldstr. 73

Zum 88. Geb. am 17. 1. 87 Frau Helene WIECZOREK geb. Ritsche, Ring 32, in DDR-8907 Reichenbach/Ol., Nieskyer Str. 1

Zum 84. Geb. am 7. 1. 87 Frau Else FÖRSTER geb. Sander, Blücherstr. 13, in 4715 Scheiberg, Altenheim Biete 28

Zum 81. Geb. am 20. 1. 87 Frau Frieda FEIGE geb. Bergmann, Hirschberger Str. 11, in DDR-171 Luckenwalde, Grüner Weg 3

Zum 80. Geb. am 10. 1. 87 Frau Margarete BACKHAUS, geb. Beuchel, Ring 1, in 3590 Bad Wildungen, Brunnenallee 36

Zum 80. Geb. am 15. 1. 87 Herrn Franz CLAUSNITZER, Luisenstr., in DDR-8300 Pirna, Einsteinstr. 19, Feierabendheim, Block B

Zum 79. Geb. am 20. 1. 87 Herrn Dr. Hans FEUERSTEIN, Am Kugelberg 4, in DDR-3601 Sargstedt über Halberstadt, Staatl. Tierarztpraxis

Zum 79. Geb. am 10. 1. 87 Frau Margarete LIEBIG, geb. Liehr, Ring 48, in 5632 Wermelskirchen, Berliner Str. 59, Seniorenheim

Zum 76. Geb. am 15. 1. 87 Frau Frieda HEERING, Ring 51, in 3000 Hannover 61, Berckhusenstr. 87

Zum 76. Geb. am 19. 1. 87 Frau Hilde GRIMMIG, geb. Tschentscher, in 3052 Bad Nenndorf, Schmiedestr. 6

Zum 75. Geb. am 7. 1. 87 Frau Lisbeth HÄRTEL, geb. Thomas, Ring 27, in 4800 Bielefeld 1, Wohnstift Salzburg, Memeler Str. 35

Zum 74. Geb. am 21. 12. 86 Frau Helene BEFELDT, geb. Seidel, Hirschberger Str. 28, in 5948 Schmallenberg, Obringhauser Str. 36

Zum 74. Geb. am 16. 1. 87 Herrn Kurt HIRSCH, Hirschberger Str. 40, in DDR-1821 Dippmannsdorf, Freibadstr. 24

Zum 72. Geb. am 31. 12. 86 Frau Edith BEER, geb. Koplín, Ring 25, in DDR-8101 Ullersdorf, Mühle 6

Zum 72. Geb. am 12. 1. 87 Herrn Dr. Gerhard KAPPNER, Goldberger Str. 3, in 2800 Bremen, Kissingener Str. 33

Zum 71. Geb. am 25. 12. 86 Frau Arminia WEBER, geb. Schneider, Ring 14, in 2972 Borkum, Reedestr. 12

Zum 71. Geb. am 6. 1. 87 Frau Hilda BÖHME, geb. Schmidt, Ring 14, in 6322 Kirtorf 2, Gleimenhain/Hes., Neustädter Str. 12

Zum 71. Geb. am 16. 1. 87 Frau Liesbeth LANGER, geb. Kunze, Auenstr. 9, in 3389 Braunlage 1, Am Marienhof 9

Zum 65. Geb. am 27. 12. 86 Herrn Günter HEINZE, Bolkopplatz 4, in 1000 Berlin 30, Motzstr. 47

Zum 65. Geb. am 30. 12. 86 Frau Margarete KLEINERT, geb. Vogel, Blücherstr. 3, in 8916 Penzing bei Landsberg/Lech, Herrenholweg 1

Liebe Schönauer,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir ein „Frohes und friedvolles Weihnachtsfest“ und für 1987 viel Glück, Gesundheit und Erfolg.

Ihr Harri Rädcl und Frau

ALT-SCHÖNAU

Zum 91. Geb. am 16. 1. 87 Herrn Karl DRESCHER, in 2175 Cadenberge, Schulstr. 9

Zum 84. Geb. am 19. 1. 87 Herrn Oskar GEISLER, in 2179 Odisheim 177 über Otterndorf

Zum 81. Geb. am 18. 1. 87 Frau Hedwig TSCHENTSCHER, in 8772 Marktheidenfeld/Main, Lehmgrubenstr. 18

Zum 80. Geb. am 4. 12. 86 Frau Selma BIEDERMANN, geb. Seidel, in 8094 Reitmehring, Hochhaus Nr. 26

Zum 80. Geb. am 15. 1. 87 Herrn Franz CLAUSNITZER, Luisenstr., in DDR-8300 Pirna, Einsteinstr. 19, Feierabendheim, Block B

Zum 78. Geb. am 8. 1. 87 Frau Gertrud NIXDORF, geb. Geisler, in 2190 Altenwalde, Franzenburger Weg 2

Zum 78. Geb. am 12. 1. 87 Frau Frieda OBERBERG, geb. Geisler, in 3422 Bad Lauterberg, Oderfelder Str. 42

Zum 78. Geb. am 18. 1. 87 Frau Eva NEUMANN, geb. Plaeschke (ev. Schule), in 5484 Bad Breisig, Marienstr. 5

Zum 76. Geb. am 13. 1. 87 Frau Klara TAUCH, geb. Teuber, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

Zum 75. Geb. am 27. 12. 86 Frau Else WAHN, 4424 Stadtlohn, Eichendorffstr. 23

Zum 72. Geb. am 5. 1. 87 Frau Henriette von REKOWSKY, in 8358 Vilshofen, Passauer Str. 22

Zum 60. Geb. am 4. 1. 87 Herrn Helmut ZOBEL, in 5100 Aachen, Trierer Str. 293

Zum 55. Geb. am 10. 1. 87 Frau Adeltraud MÜLLER, geb. Klamt, in 4800 Bielefeld 1, Ehlenruper Weg 16

Zum 55. Geb. am 16. 1. 87 Frau Christel THÄSLER, in 2171 Oberndorf, Hauptstr. 5

BERICHTIGUNG

In unserer November-Ausgabe gatulierten wir Herrn Gerhard DOHLICH zum 65. Geb. am 5. 12. 1986. Versehentlich wurde die alte Anschrift angeführt. Herr Döhlich wohnt in 5441 Forst/Eifel, In der Hohl 5.

Allen Alt-Schönauern und ihren Familien wwünschen meine Frau und ich ein frohes und friedvolles Weihnachtsfest und für 1987 viel Glück, Gesundheit und alles Gute.

Helmut Müller und Frau Traudel

ADELSDORF

Zum 76. Geb. am 13. 1. 87 Frau Martha KOWALSKI, geb. Feige, auch Tammendorf, in 5300 Bonn-Bad Godesberg, Promenadenweg 130



Liebe Adelsdorfer!

Angeregt durch die kurzen Mitteilungen von G. Bleul in der Ausgabe Nr. 37/11 möchte ich als Teilnehmerin der Ende Juni 1986 nach Goldberg durchgeführten Fahrt allen Adelsdorfern sagen: Diese Begegnung mit der alten Heimat, der Bummel durch Adelsdorf, das Zusammensein mit Bekannten und Freunden aus der Jugendzeit, waren wunderschöne Erlebnisse. Günter Bleul mit seiner Frau Marianne hatte die Fahrt vortrefflich organisiert, geleitet und durchgeführt. An alles war gedacht, für alles gesorgt.

Auch das 1. Treffen der Adelsdorfer im Oktober war gut vorbereitet und ein Erfolg.

Im Namen der Teilnehmer der Fahrt und des Treffens sei Günter Bleul für seine Idealismus gedankt.

Friedel Mielke geb. Klapper

ALZENAU

Zum 86. Geb. am 11. 1. 87 Frau Frida HÖFCHEN, in 4100 Duisburg-Hamborn, Watterkampstr. 7

Zum 78. Geb. am 13. 1. 87 Herrn Erich HIERSEMANN, Schmiede, in DDR-7271 Wiesenana 20 Kr. Delitzsch/Sa.

Zum 65. Geb. am 18. 12. 86 Frau Erna BLUMENFELD, geb. Schotz, in 6239 Kriftel, Karlsbader Str. 42

Zum 55. Geb. am 23. 12. 86 Frau Erika WITTIG, geb. Kronberger, in 4992 Espelkamp, Lessingstr. 17

BÄRSDORF-TRACH

Zum 86. Geb. am 7. 1. 87 Frau Agnes HILLER geb. Höfig, in 3220 Alfeld/Leine, Zielgemach 6

BIELAU

Zum 60. Geb. am 21. 12. 86 Herrn Helmut SCHUMANN, in 4054 Nettetal 1, Lobberich, Sassenfelder Kirchweg 26

Das Fest der Goldenen Hochzeit begehen am 26. 12. 1986 in geistiger und körperlicher Frische Herr Fritz DRESCHER und seine Frau Emma, geb. Tschirschke, in 1000 Berlin 65, Peters-Allee 9. Sie feiern das Fest im Kreise ihrer Kinder, Enkel und Urenkel.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen für die weitere gemeinsame Zukunft alles Gute.

BISCHDORF

Zum 87. Geb. am 26. 12. 86 Frau Ida KLUGE geb. Göldner, Nr. 27a, in DDR-2500 Rostock 1, Fritz-Reuter-Str. 76

Zum 86. Geb. am 13. 1. 87 Frau Anna MOHAUPT, geb. Deunert, in 3000 Hannover 91, Beekestr. 59

Zum 83. Geb. am 20. 1. 87 Frau Emma KÖSLER, Nr. 100, in 2831 Kirchseele über Bremen

Zum 79. Geb. am 27. 12. 86 Frau Gertrud SIEGISMUND, geb. Nemann, Nr. 53, in 8431 Berg/Oberpf.

Zum 79. Geb. am 27. 12. 86 Herrn Walter MÜLLER, Nr. 57, in DDR-4135 Burkhardtsdorf, Hauptstr. 37

Zum 79. Geb. am 1. 1. 87 Frau Frieda LUDWIG, geb. Nübler, Nr. 99, in 2000 Hamburg-Altona, Thedestr. 90

Zum 79. Geb. am 14. 1. 87 Frau Charlotte HAIDT, geb. Sachs, Nr. 105, in 2830 Bassum, Am Gaswerk 1

Zum 78. Geb. am 16. 1. 87 Frau Frieda GUTSCHE, geb. Kleiner, Nr. 74, in 2878 Wildeshausen, Ochsenbergweg

Zum 78. Geb. am 17. 1. 87 Frau Emma KUTZNER, geb. Wassermann, Nr. 119, in 5281 Wiedenest, Bez. Köln

Zum 78. Geb. am 8. 2. 87 Herrn Martin TILGNER, Nr. 11, in DDR-2911 Perleberg OT Düpow

Zum 76. Geb. am 21. 12. 86 Frau Meta SEEWALD geb. Scheibig, Nr. 15, in DDR-9122 Adorf, Theodor-Körner-Str.

Zum 73. Geb. am 25. 12. 86 Frau Margarete SCHEIBIG, geb. Rothe, Nr. 114, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 c

Zum 73. Geb. am 18. 1. 87 Herrn Erich SCHEIBIG, Nr. 114, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 c

DOBERSCHAU

Zum 60. Geb. am 28. 12. 86 Frau Frieda ZIMPEL, geb. Klose, in 5226 Reichshof, Welpersiefen 11

FALKENHAIN

Zum 86. Geb. am 7. 1. 87 Frau Martha KLOSE, in 3420 Herzberg/Harz, Sudetenweg 19

Zum 82. Geb. am 10. 1. 87 Frau Frieda MAI, geb. Scharfenberg, in 3200 Hildesheim, Schlesierstr. 7

Zum 80. Geb. am 30. 12. 86 Frau Hedwig NEUMANN, geb. Gärtner, in 3420 Herzberg 4, Pöhlde, Lindenstr.

Zum 80. Geb. am 12. 1. 87 Frau Renate HÄUSLER, geb. Herrmann, in 3400 Göttingen, Ebersdorfer Str. 28

Zum 71. Geb. am 5. 1. 87 Herrn Alfred HEIDRICH, in 4800 Bielefeld 11, Werraweg 125

GEORGENTHAL

Zum 73. Geb. am 11. 1. 87 Frau Else GERSTMANN, in 3538 Marsberg 2, Bredelar, Zur Osterwiese 48

GIERSDORF

Zum 88. Geb. am 14. 1. 87 Herrn Max MATSCHINSKY, Rothbrünning, in 5805 Altenbreckerfeld

Zum 85. Geb. am 17. 1. 87 Herrn Paul APELT, in 3201 Rautenberg b. Hildesheim

GÖLLSCHAU

Zum 81. Geb. am 4. 1. 87 Herrn Paul REICHELT, in 4800 Bielefeld 1, Webereistr. 29

Als Ortsvertrauensmann und als früherer Bürgermeister der Heimatgemeinde möchte ich alle Göllschauer herzlich grüßen und ihnen frohe Festtage und alles Gute zum Jahreswechsel wünschen.

Gerhardt Höfig

Am Stubben 5, 2910 Westerstedde 1

GRÖDITZBERG

Zum 90. Geb. am 18. 1. 87 Herrn Oskar STANDKE, in DDR-2003 Friedland/Mecklenburg, Anklamerstr. 4

Zum 83. Geb. am 4. 1. 87 Herrn Erich KOWIERSCHKE, in 4700 Hamm 1, Ringstr. 7

Zum 87. Geb. am 5. 1. 87 Frau Franziska HEILMANN, geb. Prokott, in 2875 Ganderke-see 4, Altengraben, Achternstr. 29

Zum 76. Geb. am 30. 12. 86 Frau Hedwig SELIGER, geb. Förster, in 2843 Dinklage, Glatzer Str. 11

Zum 75. Geb. am 26. 12. 86 Herrn Werner BADER, in 4700 Hamm 1, Molkereistr. 7

Zum 73. Geb. am 6. 1. 87 Frau Erna SEREDIUK, geb. Garbe, in 8660 Münchberg, Joh.-Sebastian-Bach-Str. 13

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 21. 12. 1986 Herr Helmut HOHBERG und seine Frau Liesbeth, geb. Haby, in 8000 München 2, Gollierstr. 86 a/II.

Wir gratulieren dem Jubelpaar recht herzlich und wünschen für die weitere gemeinsame Zukunft alles Gute.



Herr Helmut Hohberg und seine Frau Liesbeth feiern am 21. 12. 1986 ihre Goldene Hochzeit

Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 1987 wünscht allen Gröditzbergern

Hans Steinhage



Diese Aufnahme, auf der u. a. Herr Kantor Beesk abgebildet ist, entstand 1932-33 anlässlich der Aufführung des Märchenspiels „Dornröschen“. — Eingesandt von Frau Erna Glahn, geb. Fließ, 3400 Göttingen, Gartenstr. 9

Liebe Göllschauer,

schon lange liegt ein angefangener Bericht auf meinem Schreibtisch. Aber immer wieder kam etwas anderes dazwischen. Nun will ich endlich meine Anliegen loswerden.

Zunächst habe ich mich gefreut, einige in Solingen getroffen zu haben. Im Verhältnis zu den bekannten Anschriften waren es noch zu wenig. Vielleicht werden es in Hannover 1987 mehr.

Mich bewegen seit Solingen drei Fragen:
1. Sollten wir nicht doch einen Versuch starten und einmal gemeinsam nach Göllschau fahren?

2. Sollten wir nicht versuchen, abseits von allem Trubel in Hannover oder Solingen, ein Göllschauer-Treffen zu arrangieren?

3. Sollten wir nicht für die Göllschauer, die aus der DDR kommen, ein Spenden-

konto einrichten, damit wir diesen Freunden dann einen Geldbetrag geben könnten? (Wir können uns bei den Treffen alles leisten. Und unsere Freunde aus der DDR???) Mindestens 3 West-Göllschauer müßten für dieses Konto die Verantwortung übernehmen.

Zu diesen drei Fragen würde ich gern ein Echo hören. Vielleicht bis 31. 12. 1986. Wenn nicht mindestens 25 Göllschauer eine Antwort geben, dann soll alles vergessen sein. Ich bin nicht gekränkt, wenn es nicht klappt. Aber es soll niemand sagen: „Es hat ja keiner was unternommen!“

Ich wünsche allen Heimatfreunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedvolles Neues Jahr.

Euer Gerhard Förster (Scholz)
Ringstr. 14, 6307 Linden

Kalender-Bestellschein

An den Verlag
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
Abt. Buchversand
Postfach 6801 55
3000 Hannover 61

_____	Volkskalender für Schlesier 1987	DM 10,80
_____	Schlesischer Bildkalender 1987	DM 10,80
_____	Riesengebirge - Isergebirge 1987	DM 10,80
_____	Der gemittliche Schläsinger 1987	DM 11,80
_____	Jahrbuch der Schlesier 1987	DM 10,30
+ Porto und Verpackung		

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

HARPERSDORF

Zum 82. Geb. am 21. 12. 86 Frau Luzie RENNER geb. Schöps, in 5270 Gummersbach-Niederseßmar, Kölner Str. 284

Zum 80. Geb. am 24. 12. 86 Frau Martha JAKOB, geb. Hertrampf, in 2833 Harpstedt/Bassum, Lampenstr. 3

Zum 78. Geb. am 9. 1. 87 Herrn Martin ÜBERSCHÄR, in 6800 Mannheim 23, Am Sennteich 24

Zum 75. Geb. am 13. 1. 87 Frau Lisa KRUSCHKE, geb. Mösner, in 7800 Freiburg, Opfingen, Dürleberg 8

Zum 71. Geb. am 11. 1. 87 Herrn Fritz KONRAD, in 5927 Erndtebrück, Hachenbergstr. 13

Zum 65. Geb. am 26. 12. 86 Frau Johanna HÖHE, geb. Kuhn, in 5275 Bergneustadt, Nistenbergstr. 36

Zum 65. Geb. am 12. 1. 87 Herrn Heinz HOBERG, in 5927 Erndtebrück, Kampenstr. 17

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 29. 12. 86 Herr Christian RENNERT und Frau Ingrid, in 4983 Kirchlengern 3, Eichfeld 16.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

Allen Harpersdorfer Heimatfreunden wünsche ich frohe Weihnachten und viel Glück im Jahr 1987.

Helmut Sannert

HERMSDORF-KATZBACH

Zum 88. Geb. am 14. 1. 87 Frau Meta BERTERMANN, in 4700 Hamm 3, Westerheiderweg 10

Zum 74. Geb. am 28. 12. 86 Herrn Gerhard LUX, in 4540 Lengerich, Im Hook 17, Wohnung 019

Zum 73. Geb. am 26. 12. 86 Herrn Helmut SEIFERT, in DDR-7701 Groß-Särchen O./L., Am Anger 11

Zum 72. Geb. am 7. 1. 87 Frau Johanna PRIESEMUTH, geb. Grundmann (Kanter-Hannchen), in DDR-4090 Halle-Neustadt, Block 461/5/1

Liebe Hermsdorfer, liebe Heimatfreunde,

wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Ein Jahr voller Ereignisse — mit erfreulichen und leider auch mit weniger erfreulichen.

Vorbei ist der November mit seinen Stürmen, die die letzten noch verbliebenen Blätter von Bäumen und Sträuchern hinwegweht haben, und den stillen Tagen, an denen wir der Toten der vergangenen Weltkriege und der Verstorbenen der letzten Jahre gedacht haben.

Begonnen hat der Weihnachtsmonat mit den Weihnachts- oder Christkindelmärkten, die landauf landab verschieden sind. Diese Märkte, auf denen es so schön nach Pfefferkuchen, Mandelkern, Glühwein und frischem Tannengrün duftet, stimmen uns auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein.

Gerade diese Vorweihnachtstage erinnern mich immer wieder an unsere alte Heimat Schlesien. Es war doch zu schön, wenn der Schnee zu Weihnachten leise vom Himmel fiel und der Glocken heller Klang durch die stillen Dörfer die Gläubigen zur Christvesper riefen — ja, wohin ist das alles, wohin?

Ich wünsche allen Hermsdorfern und allen Heimatfreunden „Frohe Weihnachten“ und einen guten Übergang in das Jahr 1987. Alle Hermsdorfer bitte ich jetzt schon vorzumerken: Unser nächstes Treffen findet vom 26. bis 28. August 1988 im Haus Schlesien statt.

Euer Hans Eberhard Scholz



Schülerinnen und Schüler der Volksschule Hockenu. Das Bild entstand etwa 1929/30. — Eingesandt von Herrn Eberhard Marcks, 2000 Hamburg 70, Am Schulgarten 20

HOCKENAU

Zum 82. Geb. am 4. 12. 86 nachträglich Frau Klara KUNZENDORF, geb. Mückner, in 3211 Brüggen, Kirchstr. 12

Zum 81. Geb. am 13. 1. 87 Herrn Willi ROTHMANN, genannt Wein-Rothmann, in DDR-1554 Vorketzin

Zum 72. Geb. am 26. 12. 86 Frau Selma STELZER, geb. Müller, in 8593 Tirschenreuth, Kanonikus-Mehl-Str. 15

HOHENLIEBENTHAL

Zum 88. Geb. am 19. 1. 87 Frau Hulda SEIFERT geb. Kretschmer, in 3422 Bad Lauterberg 1, Barbiser Str. 104

Zum 84. Geb. am 8. 1. 87 Frau Frieda MERKEL, in 5227 Windeck 1 - Rosbach/Sieg, Gerhart-Hauptmann-Str. 9

Zum 84. Geb. am 22. 12. 86 Frau Frieda KRIEGEL, geb. Rasper, in 7530 Pforzheim, Vierordtstaffel 7

Zum 83. Geb. am 19. 1. 87 Frau Ida KINDLER geb. Beer, in 4540 Lengerich/Westf., Feldweg 8

Zum 80. Geb. am 25. 12. 86 Herrn Reinhard HOFFMANN, in 4431 Metelen/Westf., Sonnenbrink 3

Zum 80. Geb. am 19. 1. 87 Frau Martha KAHLS, verw. Förster, in 4800 Bielefeld 14, Düsseldorf Str. 42

Zum 80. Geb. am 20. 1. 87 Herrn Oskar GEISLER, in DDR-6500 Gera, Bauvereinstr. 40

Zum 78. Geb. am 26. 12. 86 Frau Frieda MERKEL, geb. Schmidt, in DDR-8361 Otternsdorf über Sebnitz/Sachsen

Zum 78. Geb. am 4. 1. 87 Frau Minna HAUDE, geb. Zobel, in DDR-8900 Görlitz, Frauenburgstr. 69

Zum 77. Geb. am 8. 1. 87 Frau Ella FRÖMBERG, geb. Feige, in 4542 Tecklenburg/Westf., Haus Mark 4

Zum 73. Geb. am 3. 1. 87 Frau Charlotte ENGMANN, geb. Wildner, in 8060 Dachau, Franzenbader Str. 8

Zum 73. Geb. am 4. 1. 87 Frau Herta LANGE, geb. Wittig, in 8330 Eggenfelden, Bürgerwaldstr. 52

Zum 73. Geb. am 17. 1. 87 Herrn Fritz WASCHIPKI, in 4134 Rheinberg/Westf., Johannes-Laer-Str. 46

Zum 72. Geb. am 30. 12. 86 Frau Frieda DIENST, in 4540 Lengerich/Westf., Im Hook 17, Haus Widum

Zum 72. Geb. am 12. 1. 87 Herrn Gerhard KAPPNER, in 2800 Bremen 1, Kissinger Str. 33

Zum 65. Geb. am 30. 12. 86 Frau Margarete KLEINERT, geb. Vogel, in 8916 Penzig b. Landsberg/Bay., Herrenholzweg 2

Zum 55. Geb. am 3. 1. 87 Frau Annemarie PITTLIK, geb. Brauner, in 8000 München 82, Von-Erkert-Str. 60

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 1987 wünscht allen Heimatfreunden

Erich Geisler

HUNDORF

Zum 72. Geb. am 6. 1. 87 Frau Lenchen GÄNSLER, in 4439 Metelen, Baken-Esch 6

KAISERSWALDAU

Zum 84. Geb. am 31. 12. 86 Frau Ida SELIGER, geb. Schubert, Ober-Radchen, in 8580 Bayreuth, Danndorfer Str. 4

Zum 76. Geb. am 11. 1. 87 Frau Klara WINKLER geb. Leuschner, in 2849 Hagstedt, Siedlung

Zum 73. Geb. am 24. 12. 86 Frau Margarete GEISLER, geb. Dyhr, in DDR-8040 Dresden, Karlsruher Str. 22

Zum 55. Geb. am 24. 12. 86 Frau Christa FIEBRIG, geb. Dyhr, in 8540 Schwabach, Waikeersreuther Str. 4

KAUFFUNG

Zum 88. Geb. am 22. 12. 86 Herrn Walter ZINNECKER, Hauptstr. 73, in 3360 Dorste/Harz, Winkelgasse 2

Zum 86. Geb. am 29. 12. 86 Frau Selma SCHINKE geb. Titze, Dreihäuser 10, in 8395 Hauzenberg, Hopfgartenweg 12

Zum 85. Geb. am 15. 1. 87 Herrn Richard RIESEL, Wiedmunthweg 3, in 8372 Zwiesel Bayr. Wald, Pfarrer-Fürst-Str. 7

Zum 84. Geb. am 27. 12. 86 Herrn Ernst RAUPACH, Hauptstr. 259, in 5940 Lennestadt 17, Heumke

Zum 82. Geb. am 30. 12. 86 Frau Helene JENDRAL, geb. Thiel, Hauptstr. 220, in 8330 Eggenfelden, Lichtenberg 24

Zum 82. Geb. am 6. 1. 87 Frau Luise ABEND geb. Hermann, Hauptstr. 71, in 5800 Hagen 1, Eppenhauser Str. 8

Zum 81. Geb. am 7. 1. 87 Herrn Paul KLUGE, Gemeindefeld 11, in 5900 Siegen 21, Känerbergstr. 68

Zum 80. Geb. am 23. 12. 86 Frau Wally SEIDEL, geb. Müller, Tschirnhaus 7, in 4300 Essen, Ingelheimer Str. 3

Zum 80. Geb. am 19. 1. 87 Frau Berta STIEF, geb. Aust, Hauptstr. 115, in 4424 Stadtlohn, Segerstr. 8

Zum 80. Geb. am 10. 1. 87 Frau Maria BÄHR, geb. Müller, Hauptstr. 127, in 4720 Beckum, Lütkentrup Nr. 8

Zum 79. Geb. am 7. 1. 87 Frau Hildegard SCHOLZ, geb. Giesemann, Hauptstr. 19, in 3203 Sarstedt/Hann., Voßstr. 36

Zum 79. Geb. am 19. 12. 86 Herrn Gerhard SCHOLZ, Alt-Schönau, Dorfstr. 5, in 5800 Hagen 5 (Hohenlimburg), Heidestr. 97

Zum 79. Geb. am 5. 1. 87 Frau Margarete MASTALERZ, verw. Dudek, geb. Hoffmann

(Altenberg), Hauptstr., Werkhaus Kalkwerk Silesia, in 4286 Südlohn, Bahnhofstr. 5

Zum 78. Geb. am 23. 12. 86 Frau Else LUDWIG, geb. Kunze, Hauptstr. 103, in 3222 Freden a. d. Leine

Zum 78. Geb. am 27. 12. 86 Frau Herta KLETTE, geb. Kinzel, Obermühle 28, in 8400 Regensburg, Friedrich-Ebert-Str. 38

Zum 78. Geb. am 6. 1. 86 Frau Gertrud WEBER, geb. Warmbrunn, Hauptstr. 103-105, in 4150 Krefeld 12 (Linn), Scheiffengsweg 17

Zum 78. Geb. am 17. 1. 87 Frau Frieda GEISLER, geb. Firsche, Schulzengasse 12, in 8492 Furth i. W., Sagweg 38

Zum 78. Geb. am 15. 1. 87 Frau Lina KRAUSE, geb. Pormann, Hauptstr. 93, in 4800 Bielefeld 12, Würzburger Str. 15

Zum 77. Geb. am 13. 12. 86 Herrn Fritz WEBER, Hauptstr. 105, in 4150 Krefeld 12 (Linn), Scheiffengsweg 17

Zum 77. Geb. am 7. 1. 87 Frau Martha FRECHE, Hauptstr. 27, in 3211 Rheden 2 (Wallenstedt), Neuer Weg 7

Zum 77. Geb. am 12. 1. 87 Frau Margarete TITZE, Brauerei, in 4408 Dülmen, An der Lehmkuhle 81

Zum 76. Geb. am 31. 12. 86 Herrn Willi MILCHEN, Hauptstr. 235, in 8451 Kemnath, Friedrichstr. 220

Zum 76. Geb. am 29. 12. 86 Frau Magdalene STEIER, Hauptstr. 219, in Grubweg Krs. Passau, Schulbergstr. 48 b

Zum 76. Geb. am 13. 1. 87 Frau Klara TAUCH geb. Teuber, Schulzengasse 4, in 4000 Düsseldorf, Mettmann Str. 33

Zum 75. Geb. am 20. 1. 87 Frau Erna HEIDRICH, geb. Scholz, Tschirnhaus 7, in 7143 Vaihingen-Enz 3, Silcherstr. 28

Zum 74. Geb. am 7. 1. 87 Herrn Ernst GITTEL, Ehemann von Helene, geb. Knoblich, Hauptstr. 109, in 4800 Bielefeld, Am Alten Dreisch 21

Zum 73. Geb. am 17. 1. 87 Herrn Arthur TÖPELT, Viehring 13, in 8012 Ottobrunn, Zeisigstr. 8/1

Zum 73. Geb. am 10. 1. 87 Herrn Ernst FEILHAUSER, Dreihäuser 10, in 2911 Lindern 6, Kr. Diepholz

Zum 65. Geb. am 22. 12. 86 Frau Friedel HOFFMANN, geb. Weist, Hauptstr. 236, in 4445 Neuenkirchen ü. Rheine, Wibbelstr.

Zum 65. Geb. am 25. 12. 86 Herrn Erich SCHOLZ, Schulzengasse 15, in 5902 Netphen 3, Deuz, Irle-Siedlung 8

Zum 65. Geb. am 10. 1. 87 Frau Frieda van LIEROP, geb. Langer, Hauptstr. 55, in 4330 Mühlheim/Ruhr, Augustastr. 202

Zum 65. Geb. am 13. 1. 87 Frau Erna NAPEL, geb. Titze, Hauptstr. 229, in 6760 Rockenhausen, Am Weidengärten 4

Zum 65. Geb. am 5. 1. 87 Herrn Albert SCHOLZ (Ehemann von Margarete, geb. Käse), Am Bahnhof Ober-Kauffung 2, in 4770 Soest-Rölligsen, Eichkamp 7

Zum 65. Geb. am 12. 1. 87 Frau Dora SCHOLTISSEK, geb. Schubert, Viehring 10, in 4150 Krefeld, Dreikönigstr. 7-9

Zum 65. Geb. am 7. 1. 87 Frau Traudel UMBRAS, geb. Hoffmann, Dreihäuser 13, in 4320 Hattingen, Schneppenkamp 2

Zum 60. Geb. am 25. 12. 86 Frau Ruth GEISLER, geb. Krause, Kitelberg, in 3360 Osterode 1, Hengstrücken 34

Zum 60. Geb. am 14. 1. 87 Herrn Heinz PILGER, Hauptstr. 12, in 6508 Alzey/Rheinl., Langestr. 26

Zum 60. Geb. am 1. 1. 87 Frau Käthe WEIDMANN, geb. Hainke, Dreihäuser 5, in 3211 Despetal 1, Barfelde, Schulstr. 23

Zum 60. Geb. am 11. 1. 87 Frau Marianne FINGER (Ehefrau von Artur F.), in 8395 Hauzenberg, Im Felde 2

Zum 55. Geb. am 29. 12. 86 Herrn Fritz LUDWIG, Hauptstr. 90, in 5800 Hagen 1, Counstr. 110

Zum 55. Geb. am 9. 1. 87 Frau Helga KLEMM, geb. Kuhn, Hauptstr. 106, in 2800 Bremen 10, Hegelstr. 101 a

Auch eine Weihnachtsgeschichte!

Es ist schon viele Jahre her. Ich war damals ein kleines Mädchen, vielleicht fünf oder sechs Jahre alt. Endlich war es soweit, der lang ersehnte Heilige Abend war da. Die Christnachtsfeier in der Kauffunger Kirche fand am späten Nachmittag statt. Es war die Zeit, wo auch das Vieh versorgt werden mußte. So hatte nur mein Großvater Zeit, um mit mir zur Christnacht zu gehen. Nach dem feierlichen Festgottesdienst traten wir beide aus der Kirchentür. Es war inzwischen ganz dunkel geworden. Ich war wie verzaubert. Eben hatte ich noch die Weihnachtsliturgie gehört und nun hier draußen der glitzernde Schnee im Schein der erleuchteten Kirchenfenster. Die vielen erwartungsfrohen Menschen und das Geläut der Glocken an den Pferdeschlitten, die nun rasch heimwärts wollten.

In diesem Augenblick trat ein Mann auf meinen Großvater zu und die beiden kamen in ein kurzes Gespräch. Ich hatte diesen Mann schon oft gesehen, wußte aber nicht,

wie sein richtiger Name war. Er hatte eine rauhe Art an sich und war mir etwas unheimlich. Bei uns wurde er nur der „Wompatrater“ genannt. Auf eine frühere Frage von mir, warum er so heißt, hatte man mir erklärt, daß dieser Mann bei einem Streit in einer Gastwirtschaft zu seinem Gegner gesagt hat: „Ich trat dir die Wompe (Bauch) ein.“

Die Unterhaltung der beiden Männer dauerte nicht lange. Der Mann verabschiedete sich mit den Worten: „Ich will noch auf a Kerchhof, meine Ale besucha“, und ging in Richtung Friedhof davon. Diese Begegnung hat mich sehr berührt.

Doch erst Jahre später ist mir bewußt geworden, wieviel Trauer und Einsamkeit durch den Verlust seiner Frau im Herzen dieses schlichten Mannes war, und daß unter der rauhen Schale ein weicher Kern steckte.

Lotte Schlüter, geb. Jäckel

Zum 55. Geb. am 1. 1. 87 Herrn Ernst OPITZ, Hauptstr. 214, in 3204 Nordstemmen 5, Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 25

Zum 55. Geb. am 18. 1. 87 Frau Ilse SPRINGER, Hauptstr. 287, in 2050 Hamburg 80, Klindersweg 80

Zum 55. Geb. am 8. 1. 87 Frau Ilse WOLTER, geb. Tschirner, Hauptstr. 94, in 3361 Förste/Harz, Auf dem Rodden 11

BERICHTIGUNG

In unserer September-Ausgabe gratulierten wir Frau Else BIEREDER, Passau, zum 65. Geb. am 8. 10. 1986. Versehentlich wurde eine falsche Straßenbezeichnung angeführt. Frau Biereder wohnt in 8390 Passau, Schulbergstr. 77

Liebe Kauffunger und Angehörige,

Manfred Bürger hat mir schon den Termin für unser nächstes Ortstreffen im Jahre 1987 angegeben. Dieses Treffen findet statt am 26. u. 27. 9. 87 in Nürnberg, und zwar wieder im Heidekrug. Bitte diesen Termin schon vormerken.

Für die Weihnachtstage wünschen meine Frau und ich allen Heimatfreunden alles Gute und für das kommende Jahr weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

W. Ungelenk

KLEINHELMSDORF

Zum 85. Geb. am 2. 1. 87 Frau Ottilie SCHOLZ, geb. Arnold, in 4800 Bielefeld 1, Gustav-Freytag-Str. 30

Zum 76. Geb. am 16. 1. 87 Frau Gertrud KUPPE, geb. Dienst, in 4048 Grevenbroich-Süd, v.-Galen-Str. 21

Zum 60. Geb. am 1. 1. 87 Herrn Alfred TEUBER, in 3420 Herzberg/Harz, Sieberstr. 50

KONRADSDORF

Zum 83. Geb. am 2. 1. 87 Frau Berta REINISCH, geb. Reinhold, in 4155 Grefrath 2, Albert-Mooren-Allee 45

Zum 72. Geb. am 28. 12. 86 Frau Liesbeth GRUSCHWITZ, geb. Riffert, in 2805 Stuhr 3, Kälberstr. 6

KONRADSWALDAU

Zum 82. Geb. am 17. 1. 87 Frau Hedwig SCHÖNWÄLDER, geb. Kühn, in 4800 Bielefeld 17, Hillegosser Str. 118

Zum 79. Geb. am 25. 12. 86 Frau Klara SACHS, geb. Hainke, in 4800 Bielefeld 12, Sennehof 19

Zum 77. Geb. am 27. 12. 86 Herrn Fritz NEUBERT, Ehemann von Else Scholz, in DDR Zwickau, Philipp-Müller-Str. 51

Zum 77. Geb. am 19. 12. 86 Frau Frieda BEER, geb. Kirsch, in 4791 Paderborn-Elsen, Nikolaus-Groß-Str. 42

Zum 76. Geb. am 31. 12. 86 Herrn Herbert SAUER, in 4053 Jüchen 3 - Ostenrath, Kölner Str. 29

Zum 75. Geb. am 15. 1. 87 Frau Else MENZEL, geb. Zobel, in 4800 Bielefeld 16, Siedlung Grafenheide 20

Zum 74. Geb. am 4. 1. 87 Frau Hulda BEER, geb. Hainke, und zum 74. Geb. am 14. 1. 87 Herrn Arthur BEER, in 4440 Rheine 11 (Elte), Wellertstr. 7

Zum 72. Geb. am 15. 1. 87 Frau Hilde SAGASSER, geb. Kuppe, in 4619 Bergkamen, Kreisstr. 26

Zum 60. Geb. am 26. 12. 86 Frau Käthe SOMMER, geb. Sachs, in 4800 Bielefeld 11, Wintersheide 6

Zum 55. Geb. am 30. 12. 86 Herrn Heinz HEINRICH, in 4420 Eversfeld, Rosenwinkel 15

Allen Heimatfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes Jahr 1987 wünschen

Gisela u. Günter Langer

KREIBAU

Zum 88. Geb. am 18. 1. 87 Frau Käthe ALLERT, in 6457 Maintal 2, Erfurter Str. 5

Zum 81. Geb. am 6. 1. 87 Herrn Gerhard HEINRICH, in 5870 Hemer, Fuchsweg 7

Zum 80. Geb. am 21. 12. 86 Frau Hildegard HEINRICH, geb. Haase, in 5870 Hemer 3, Fuchsweg 7

LEISERSDORF

Zum 78. Geb. am 27. 12. 86 Frau Frieda PEUKERT, geb. Wehnert, in 2849 Visbek 1 Kr. Vechta

Zum 76. Geb. am 6. 1. 87 Frau Margarete BERGER, geb. Hielscher, in 4700 Hamm 1, von-Tünnenstr. 60

Zum 73. Geb. am 14. 1. 87 Frau Gertrud SCHOLZ, geb. Hein, in 2849 Bakum - Hausstette - Kr. Vechta

Zum 72. Geb. am 2. 1. 87 Herrn Erich SCHOLZ, in 2111 Undeloh, Oster-Diecksfeld 29

Zum 72. Geb. am 3. 1. 86 Herrn Horst STEINMANN, in 6104 Seeheim-Jugendheim 3, Erbacher Str. 22

Zum 71. Geb. am 30. 12. 86 Frau Emma FISCHER, geb. Jakob, in den Ottenkämpfen, 2845 Damme

Zum 50. Geb. am 7. 12. 86 nachträglich Herrn Ehrenfried SCHOLZ, in 5760 Iserlohn, Barbastr. 17

Zum 50. Geb. am 1. 1. 87 Frau Brigitte PÄTZOLD, in 3200 Hildesheim, Allensteiner Str. 101

Liebe Leisersdorfer,

ich möchte Euch allen und Euren Familien recht frohe, gesegnete Weihnachten sowie ein glückliches und gesundes „Neues Jahr“ wünschen, damit wir uns alle zu unserem Treffen wiedersehen können.

Das Treffen findet am 12./13. 9. 1987 — wie immer — im Hotel Waldesruh in Dinklage/Oldenburg statt.

Bei der Gelegenheit danke ich allen Heimatfreunden, die von nah und fern ange-reist sind, um an unserem Treffen teilzunehmen und allen Helfern, die zum Gelingen des Treffens beigetragen haben.

Eure Else Hoffmann



Das Anwesen der Familie Gustav Kügler in Lobendau. Im Hintergrund der Park des Rittergutes Roth-Lobendau. — Eingesandt von Frau Erna Kügler, 4784 Rütthen, Danziger Str. 1

BENDAU

Zum 86. Geb. am 14. 1. 87 Herrn Oswald JUNGFER, in DDR-8074 Dresden, Dohnastr. 237

Zum 72. Geb. am 5. 1. 87 Frau Erna KÜGLER, in 4784 Rütthen, Danziger Str. 1

Zum 72. Geb. am 22. 12. 86 Herrn Fritz SCHMIDT, in 4787 Geseke, Ehringhauser Str. 27

Zum 60. Geb. am 8. 9. 86 nachträglich Herrn Rudolf SCHMIDT in 2070 Ahrensburg, Liliengeweg 3 B

Zum 60. Geb. am 15. 1. 87 Frau Ruth LANGWALD, geb. Stellmacher, in DDR-8705 Ebersbach, Osw.-Richter-Str. 19

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 25. 12. 86 Herr Eckehard FEIX und seine Frau Sigrid, geb. Kornmehl, in 6257 Hünfelden 6, Neustr. 46, sowie Herr Horst KORNMEHL und Frau Renate in DDR-9610 Glauchau, Jahnstr. 14.

Wir gratulieren den „Silberpaaren“ recht herzlich und wünschen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr wünscht allen Heimatfreunden
Mariechen Göhlich

LUDWIGSDORF

Zum 78. Geb. am 6. 1. 87 Frau Hildegard RÜCKER, in 4930 Detmold, Im Siek 25

Zum 75. Geb. am 31. 12. 86 Herrn Walter KUHN, in DDR-7961 Schlabendorf 36 Kr. Luckau

Zum 74. Geb. am 3. 1. 87 Herrn Erich LUDWIG, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 16

Zum 72. Geb. am 10. 1. 87 Frau Minna BACHMANN, geb. Ullmann, verw. Scheer, in DDR-7153 Markranstädt, Karl-Marx-Str. 16

Zum 50. Geb. am 17. 1. 87 Herrn Helmut FIEBIG, in 8047 Karlsfeld, Wehrstaudener Str. 3

Liebe Ludwigsdorfer,

ich wünsche Euch und Euren Angehörigen auf diesem Wege ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, dazu ein glückliches Neues Jahr.

Eure Anne-Margret Meißner

MÄRZDORF

Zum 86. Geb. am 13. 1. 87 Frau Klara BÖHM, geb. Sinn, in 7500 Karlsruhe-Dammerstock, Konstanzer Str. 3

Zum 82. Geb. am 24. 12. 86 Frau Elli MESCHTER geb. Nickgen, in 2960 Aurich 1, Esenser Str. 68

Zum 81. Geb. am 24. 12. 86 Frau Lina WOLLE, in 4400 Münster, Straßburger Weg 76

Zum 81. Geb. am 8. 1. 87 Frau Hedwig KASIG, in 5330 Königswinter 41, Döttscheider Weg 48 b

Zum 74. Geb. am 13. 1. 87 Herrn Herbert WARMUTH, in 2806 Leeste, Nürnberger Str. 26

Liebe Märzdorfer,

ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr wünscht Euch und Euren Familien
Frieda Strietzel und Kinder

MODELSDORF

Zum 70. Geb. am 18. 1. 87 Frau Melanie BLEUL, in DDR-1700 Jüterbog, Straße der Befreiung 95, Fach 47-10

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 81. Geb. am 10. 1. 87 Frau Minna ROTHE geb. Walter, in 3208 Giesen/Hasede, Hannoversche Str. 76

Zum 74. Geb. am 7. 1. 87 Frau Agnes VORTISCH, geb. Jäsch, in 4701 Uentrop-Ostvennemar

NEUDORF AM RENNWEG

Zum 89. Geb. am 16. 1. 87 Herrn Karl-Otto GUMPRICHT, in 4404 Telgte, Up de Ahuus 11

NEUKIRCH

Zum 82. Geb. am 1. 1. 87 Herrn Ernst MESCHKE, Domäne, in DDR-4101 Brachwitz

Zum 76. Geb. am 6. 1. 87 Frau Hilde MÜLLER geb. Lienig, in 4800 Bielefeld 1, Prenzlauer Str. 13

Zum 80. Geb. am 12. 1. 87 Frau Selma WEIMANN, in 8551 Gößwein, Gartenstr. 179

NEUWIESE

Zum 83. Geb. am 7. 1. 87 Herrn Robert BITTNER, in 5920 Bad Berleburg-Elshoff, Kirchstr. 1

PILGRAMSDORF

Zum 77. Geb. am 13. 1. 87 Herrn Arno BLASCHE, in 7295 Dornstetten-Hallwangen, Horberweg 27

Zum 71. Geb. am 4. 1. 87 Frau Hildegard MÜLLER, geb. Döring, in 3216 Salzhemmendorf 4, OT Osterwald, Steigerbrink 4

Allen Heimatfreunden wünsche ich ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Eure Erika Baier

POHLSDORF

Zum 83. Geb. am 3. 1. 87 Herrn Richard LANGNER, in 4807 Borgholzhausen, Berhausen 75

Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feiern am 26. 12. 86 Herr Richard LANGER und seine Frau Martha, geb. Klose, in 4807 Borgholzhausen, Berghausen 75.

Wir gratulieren dem Jubelpaar recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

POHLSWINKEL

Zum 86. Geb. am 4. 1. 87 Frau Martha FRITSCHKE geb. Kunzendorf, in 4800 Bielefeld, Auf dem oberen Esch 2 a

PROBSTHAIN

Zum 77. Geb. am 25. 12. 86 Frau Gertrud KLEMM, geb. Feige, in 4540 Lengerich, Ringel 45

Zum 76. Geb. am 29. 12. 86 Frau Klara LAPE geb. Seifert, in DDR-Schönfeld, Am Schloß

Zum 74. Geb. am 8. 1. 87 Frau Gertrud PORRMANN, geb. Böer, in 4540 Lengerich, Brochterbecker Str. 36

Zum 73. Geb. am 8. 1. 87 Herrn Bruno GENAUSCH, in 4801 Hörste 181 über Halle/Westf.

Zum 72. Geb. am 10. 1. 87 Frau Hertha HAHNELT, geb. Klose, in 3070 Nienburg, Stuttgarter Str. 13

Zum 72. Geb. am 5. 1. 87 Herrn Willi HANKE, in DDR-7901 Osteroda/Falkenberg/Elster

Zum 71. Geb. am 1. 1. 87 Herrn Gerhardt SCHOLZ, in 2052 Hamburg, Akeley Weg 6 g

Zum 60. Geb. am 22. 12. 86 Herrn Herbert HAINKE, Beihedorf Post Haske

Zum 50. Geb. am 13. 1. 87 Herrn Joachim GUTSCHE, in 3421 Herzberg, Insterburger Str. 9

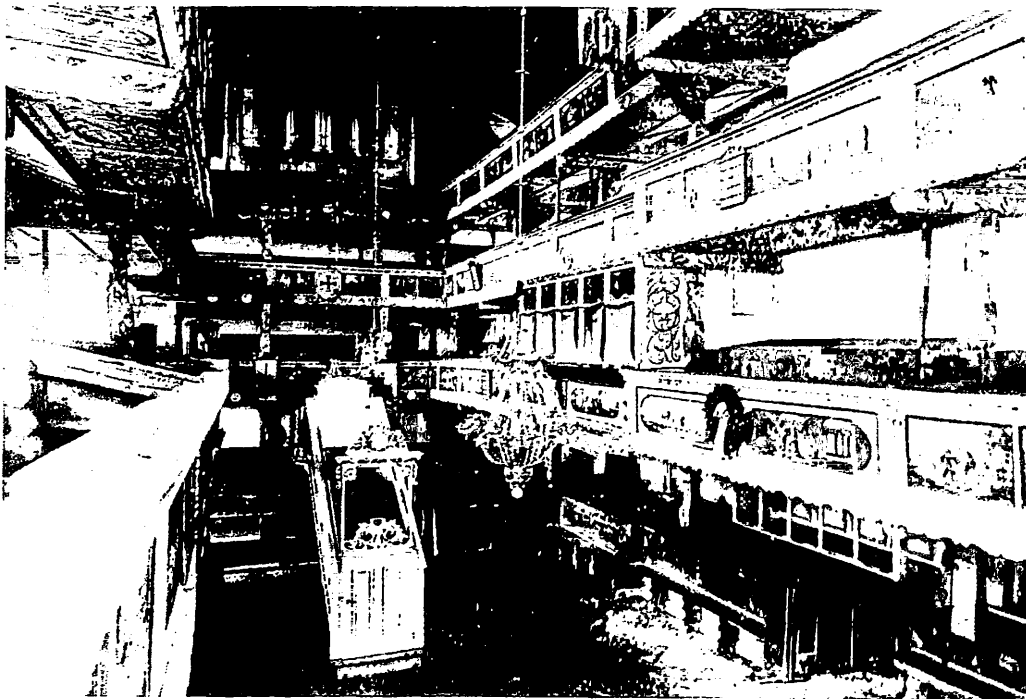
Zum 50. Geb. am 24. 12. 86 Frau Marianne HELLWIG, ohne Anschrift

BERICHTIGUNG

In unserer November-Ausgabe gratulierten wir Frau Gerda SAUMANN, geb. Rothe, zum 55. Geb. am 20. 12. 1986. Versehentlich wurde eine falsche Anschrift angeführt. Frau Saumann wohnt in 2057 Reinbek, Holsteiner Str. 45.

Allen Heimatfreunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das Neue Jahr viel Gesundheit, Frieden und Erfolg.

Arthur Gumbrich u. Frau Charlotte
Altmanns Knapp 4, 4542 Tecklenburg
Telefon (0 54 82) 77 25



Innenansicht der Probsthainer Kirche. — Eingesandt von Herrn Gerhard Böer, 3003 Ronnenberg 1, Aternweg 33

REICHWALDAU

Zum 84. Geb. am 13. 1. 87 Frau Klara SEIFERT geb. Kahl, in 3422 Bad Lauterberg, Uferstr. 48

Zum 84. Geb. am 11. 1. 87 Frau Hedwig ARLT geb. Nier, in 3308 Königslutter, Am Bahnhof 3

Zum 78. Geb. am 10. 1. 87 Herrn Willi DRESCHER, in 2190 Cuxhaven, Abschnede 95

Zum 74. Geb. am 1. 1. 87 Herrn Heinrich EXNER, in 3072 Marklohe, Stettiner Weg 4

Zum 73. Geb. am 28. 12. 86 Herrn Willi MATTERN, in 7320 Göppingen-Faurndau, Schubartstr. 34

Zum 73. Geb. am 28. 12. 86 Herrn Willi MATTERN, in 7320 Göppingen-Faurndau, Schubartstr. 34

Zum 55. Geb. am 27. 12. 86 Herrn Heinz DRESCHER, 2170 Hemmoor, Pferdebahn 6

Ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest und allen Reichwaldauern ein friedvolles und gesundes „Neues Jahr“ wünschen

Hildegard und Heinrich Exner

Den lieben Reichwaldauern wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Erika von Uechtritz und Steinkirch

REISICHT

Zum 91. Geb. am 15. 1. 87 Frau Martha HILSE, geb. Dörfer, Nr. 4, in 6000 Frankfurt-Eschersheim, Birkenholzweg 45

Zum 85. Geb. am 17. 1. 87 Frau Hedwig BURGHARDT, Nr. 13, in 4650 Gelsenkirchen, Rudolfstr. 4

Zum 84. Geb. am 7. 1. 87 Herrn Heinrich HARENDZA, Nr. 4, in 5050 Porz-Wahn, Obere Str. 69

Zum 83. Geb. am 2. 1. 87 Herrn Hans WINKLER, Nr. 157, Altenzentrum „Kirchende“ des GVS, Kirchender Dorfweg 53

Zum 78. Geb. am 4. 1. 87 Frau Else ZEUSCHNER, geb. Gutsche, Nr. 84, in 7340 Geislingen/Steige, Bahnhofstr. 49

Zum 75. Geb. am 16. 1. 87 Frau Frieda BÖNISCH, geb. Heidrich, Nr. 45, in DDR-1901 Nackel Krs. Kyritz, Waldweg 3

Zum 65. Geb. am 31. 12. 86 Frau Edith TILGNER, geb. Nickel, Nr. 135, in 6412 Gersfeld/Rhön, Am Kornberg 72

Zum 65. Geb. am 18. 1. 87 Frau Hilde STOPPE, Nr. 68, in 2875 Ganderkesee/Oldenb., Adelheiderstr. 31

Allen Reischtern wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neujahr.

Geburts- u. Sterbefälle sowie alle Familienveränderungen wie z. B. Adressenänderungen bitte an meine Anschrift:

Werner Schloms

2050 Hamburg 80, Kirschgarten 41

RÖVERSDORF

Zum 79. Geb. am 16. 12. 86 Herrn Wilhelm HÄRTEL, in 4407 Emsdetten, Korrenkamp 18

Zum 60. Geb. am 17. 1. 87 Frau Elfriede LAKEMANN, geb. Hilbig, in 3411 Wulfen/Harz, Ostring

SANDWALDAU

Zum 96. Geb. am 26. 12. 86 Frau Else STANDKE, geb. Schumann. Sie wohnt bei ihrem Angehörigen Horst Standke in 4781 Hörste bei Lippstadt. Frau Standke ist gesundheitlich wohltauf, so daß sie sich noch selbst verpflegen kann.

St. HEDWIGSDORF

Zum 75. Geb. am 11. 1. 87 Herrn Walter ZOBEL, in 5330 Königswinter 21, Waldfriedenstr. 18

STEINBERG

Zum 55. Geb. am 19. 11. 86 nachträglich Frau Erika TROMPKE, in 3211 Brüggen, Wasserkamp 12

STEINSDORF

Zum 86. Geb. am 6. 1. 87 Frau Frida HÖFIG, in 2832 Twistringen, Lindenstr. 83

Zum 72. Geb. am 10. 1. 87 Frau Ruth ENDER, in 7022 Unteraichen, Meisenweg 16

STRAUPITZ

Zum 65. Geb. am 30. 12. 86 Frau Else SCHACH, geb. Burghardt, in 3065 Nienstädt, Knobbenallee 181

TAMMENDORF

Zum 76. Geb. am 13. 1. 87 Frau Martha KOWALSKI, geb. Feige, auch Adelsdorf, in 5300 Bonn-Bad Godesberg, Promenadenweg 130

SCHNEEBACH

Zum 91. Geb. am 23. 12. 86 Herrn Richard HÜBNER, in 2902 Rastede, Carl-Rode-Str. 23.



Herr Hübner ist ein Sohn des Gastwirtsehepaares Ernst und Anna Hübner.

Schon als 13jähriger begann er seine Ausbildung bei der Post. Später übernahm er die elterliche Gaststätte, blieb aber dem Postdienst in Goldberg als Briefträger bis zur Flucht 1946 treu.

Nach der Vertreibung fand Herr Richard Hübner mit seiner Frau Gertrud in Hennef ein neues Zuhause. Hier gelang es ihm nach anfänglichen Schwierigkeiten im Jahre 1948 seine Tätigkeit im Postdienst bis zur Pensionierung im Jahr 1962 wieder aufzunehmen.

Aus Altersgründen mußten die Hübners 1979 ihr so lieb gewonnenes Hennef wieder verlassen. Sie zogen zu ihrer Nichte Lydia Schäfer, geb. Brendel, früher Hermsdorf, nach 2902 Rastede, Carl-Rode-Str. 23. 1982 verstarb seine Frau, mit der er weit über ein halbes Jahrhundert verheiratet war.

In geistiger und körperlicher Frische nimmt Herr Hübner am Tagesgeschehen regen Anteil. Sein schlesischer Humor, den er mit einem deftigen Witz zu unterstreichen weiß, ist ihm bis ins hohe Alter erhalten geblieben.

Auch ist er seit mehr als 30 Jahren eifriger Leser der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten.

Wir gratulieren dem Jubilar recht herzlich und wünschen ihm für seinen weiteren Lebensabend alles Gute.

H.E. Sch.

Zum 84. Geb. am 5. 1. 87 Herrn Paul SEIDEL, in 5202 Hennef 1, Bodelschwingstr. 15

SCHÖNFELD

Zum 83. Geb. am 5. 1. 87 Frau Else DUCKHORN, in DDR-3702 Benneckenstein, Zollhäuserstr.

Zum 78. Geb. am 11. 1. 87 Frau Frieda KRETSCHMER, geb. Engling, in 3201 Grasdorf, Ostlandring 106

Zum 76. Geb. am 8. 1. 87 Frau Gertrud TEICHLER geb. Duckhorn, in 8000 München 21, Mathunistr. 3

Zum 72. Geb. am 25. 12. 86 Herrn Anton BAUHUBER, in 8132 Tutzing, Am Höhenberg 40

SCHÖNWALDAU

Zum 85. Geb. am 24. 12. 86 Frau Frieda ZENKER geb. Schäfer, in 6500 Mainz-Bretzenheim, Karl-Zörgiebel-Str. 13

Zum 77. Geb. am 18. 1. 87 Frau Hildegard BÜRGER geb. Feige, in 2123 Wittorf bei Lüneburg, Altersheim

Zum 73. Geb. am 26. 12. 86 Herrn Fritz TSCHARNTKE, in 4817 Leopoldshöhe, Milser Ring 7

Zum 71. Geb. am 12. 1. 87 Herrn Erich KREBS, in 4800 Bielefeld 1, Stadtheiderstr. 64

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 84. Geb. am 2. 1. 87 Frau Martha HABERNOLL geb. Gründel, in 4450 Lingen 1, Himbeerweg 9

Zum 80. Geb. am 10. 1. 87 Frau Lina GEISLER, geb. Kunze, in 4800 Bielefeld 1, Siebenbürger Str. 26

Zum 76. Geb. am 6. 1. 87 Frau Hilde MÜLLER geb. Licnig, in 4800 Bielefeld 1, Prenzlauer Str. 13

Zum 74. Geb. am 11. 1. 87 Herrn Erich NEUMANN, in 4440 Rheine, Rolandstr. 114

Zum 74. Geb. am 21. 12. 86 Frau Helene SEEFELD, geb. Seidel, in 5948 Schmalleberg, Obpringhauser Str. 36

Zum 71. Geb. am 2. 1. 87 Herrn Paul SCHÄFER (Ehemann von Gertrud, geb. Raschke), in 4530 Ibbenbüren, Breslauer Str. 63

Zum 65. Geb. am 17. 1. 87 Frau Martha KLEMM (gen. Frieda Vogt), in DDR-9610 Glauchau i. Sa., Färberstr. 2

Zum 55. Geb. am 31. 12. 86 Frau Erna ENDE, geb. Geisler (Ratschin), in 4800 Bielefeld 15, Weißes Feld 9

Allen Tiefhartmannsdorfern und Ratschinern wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1987!

Ihre Helene Ludwig

ULBERSDORF

Zum 93. Geb. am 6. 1. 87 Frau Selma KÖHLER geb. Wolf, in 7928 Giengen/Brenz, Wäggestr. 33

Zum 76. Geb. am 11. 1. 87 Frau Anna SEMPER, in 4448 Emsbüren, Oewelgönne 1

VORHAUS

Zum 83. Geb. am 30. 12. 86 Frau Marta SCHOLZ, geb. Lange (Sattlerei Scholz), in 2057 Reinbek, Schulstr. 22, bei Bartels

WITTGENDORF

Zum 83. Geb. am 15. 12. 86 Frau Ida RENNEN, geb. Reinisch, in 5883 Kierspe, Goethestr. 34

Zum 82. Geb. am 27. 12. 86 Herrn Hellmuth SEIFERT, in 5880 Lüdenscheid, Brunestr. 16

Zum 78. Geb. am 28. 12. 86 Frau Hedwig DRESCHER, geb. Spiegel, 8481 Erbdorf, Hans-Müller-Siedlung 2

Zum 60. Geb. am 31. 12. 86 Frau Helene RUHFAUT, geb. Krause, in 4708 Kamen-Heeren, Weidenweg 4

Zum 55. Geb. am 7. 1. 87 Herrn Hans ERTELT (Ehemann von Ruth E., geb. Feige-Schauer), in 5800 Hagen 7, Berliner Str. 19

Liebe Wittgendorfer!

Der Jahrgang 1927 und 1937 hat im nächsten Jahr einen „runden“ Geburtstag. Wir bitten Sie, uns die Anschriften mit Geburtsdatum mitzuteilen, die nicht an unserem Treffen am 1. Juni 1986 teilgenommen haben, an eine der Anschriften:

Hermann Kindler, 4708 Kamen-Heeren, Weidenweg 26; Helene Ruhfaut, geb. Krause, 4708 Kamen-Heeren, Weidenweg 4; Christa Horn, geb. Siemer, 5758 Fröndenberg 1, Ostbürener Str. 75; Heinz Schauer, 4755 Holzwickede, Hauptstr. 73.

Allen Wittgendorfer Heimatfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

H. Schauer

Lieber Heinz Schauer!

Du hast Dir viel Mühe und Arbeit für die Wittgendorfer und ihr jährliches „Treffen“ gemacht. Dafür danken sie Dir von Herzen und wünschen Dir alles Gute zu Weihnachten und für 1987.

Deine Wittgendorfer



Teilnehmer an einer Theater-Aufführung im Jahre 1938/39 im Hof der Gaststätte Jander. V. l.: Max Drescher †, Hedel Drescher, Kurt Weinknecht, Richard Schauer †, Elly Stainke † (Mutter der Bildeinsenderin), Günther Drescher und Lydia Stainke. Wer sich erinnern kann, welches Stück damals gespielt wurde, sollte sich mit der Einsenderin Frau Lydia Stainke, 5810 Witten-Stockum, Himmelohstr. 11, in Verbindung setzen

WOITSDORF

Zum 85. Geb. am 23. 12. 86 Frau Emma WOLF, in 5414 Vallendar, Theodor-Heuss-Str. 48, bei Tochter Helga Zieske

BERICHTIGUNG

In unserer November-Ausgabe gratulierten wir Frau Frieda DIETRICH, geb. Riedel, zum 82. Geburtstag am 24. 11. 1986. Bei der Altersangabe ist leider ein Versehen unterlaufen. Frau Dietrich vollendete im November 1986 ihr 85. Lebensjahr.

WOLFSDORF

Zum 75. Geb. am 13. 1. 87 Herrn Kurt HAUDE, in 6455 Erlensee, Turmstr. 11

† Unsere Toten †

HAYNAU

PREUSSNER, Elisabeth, geb. Schimke, 2800 Bremen 1, Schifferstr. 24, am 28. 10. 86, 78 Jahre

SCHÖNAU/KATZBACH

FEIGE, Hugo, 8975 Fischen, Kapfstr. 14, am 19. 10. 86, 69 Jahre

GASSNER, Walter, Nieder-Reichwaldau 9, in 4933 Blomberg/Lippe, Schöneberger Str. 15, am 25. 5. 85

BÄRSTORF-TRACH

HOFFMANN, Otto, 3201 Algermissen, OT Lühnde, Bolzumer Tor 18, am 6. 11. 86, 82 Jahre

HARPERSDORF

WALTER, Martin, auch Neukirch/Katzbach, 4800 Bielefeld 1, Glienicker Weg 22, am 18. 11. 86, 81 Jahre

HOHENLIEBENTHAL

WILDNER, Wilma, geb. Ott, 3424 St. Andreasberg, Schwalbenherd 7, am 12. 10. 86, 57 Jahre

KAISERSWALDAU

NEUMANN, Alfred, 3501 Söhrewald 2, Vogelsang 9, am 5. 10. 86, 81 Jahre

KLEINHELMSDORF

WITTMER, Martha, 5830 Schwelm, am 11. 7. 86, 92 Jahre

LEISERSDORF

SCHOLZ, Hermann, 2840 Diepholz 4, Heede 24, am 5. 10. 86, 76 Jahre

NEUDORF/GRÖDITZBERG

MÜHMER, Emma, geb. Reich. Sie wohnte zuletzt bei ihrer Tochter Ingrid Böttcher in DDR-1551 Groß-Behnitz, Dorfstr. 11, am 15. 10. 86, 85 Jahre

NEUKIRCH/KATZBACH

SCHWITAL, Else, 2163 Freiburg, Altenpflegeheim, Krankenhausstr. 9, am 15. 11. 86, 81 Jahre

PHOLSDORF

SAUER, Willy, 8904 Friedberg, Achstr. 15, am 20. 11. 86, 89 Jahre

PROBSTHAIN

ENGELMANN, Selma, geb. Hainke, DDR-8400 Riesa/Elbe, Maxim-Gorki-Str., im Alter von 90 Jahren verst.

REICHWALDAU

RAUPACH, Willi, 4408 Dülmen 1, Breslauer Str. 5, am 3. 11. 86, 73 Jahre

RÖVERS DORF

FEIGE, Ida, geb. Geisler, 5900 Siegen 21, Birkenbacher Str. 210, am 19. 11. 86, 88 Jahre

Gesucht wird

Nr. 59

Gesucht wird Frau Hedwig Berger, geb. Achter, früher Goldberg, Warmutsweg.

Zuschriften erbeten an: Frau Christa Neumann, Mozartweg 7, 3553 Colbe

Nr. 60

Gesucht werden Heinz Schubert und seine Schwester Ruth Schubert (Mädchenname) aus Goldberg, Obertor 16 d, den sogenannten Reichshäusern. Es handelt sich um die Kinder von August Schubert, der bei der Reichsbahn beschäftigt war.

Nachricht erbeten an: Herrn Siegfried Kittelmann, Unteres Ried 1, 7772 Uhltingen 1

Neue Anschriften

GOLDBERG

LINKE, Martha. Sie wohnt bei ihrer Nichte Waltraud Olschewski, 3492 Brakel, Zum Mittelholz 4

KUNATH, Pelagia, 5000 Köln 60, Niehler Damm 7

REESE, Luise, 3405 Rosdorf 3, Sieboldstr. 32, bei Frau Gisela Neugebauer

SEIDELMANN, Heinrich, 8500 Nürnberg 20, Rennweg 26

TSCHARKE, Dorothea, geb. Scholz, Reiflerstr. 8 und Friedrichstr. (Vater Prokurist Max Scholz, Brauerei Neumann), in 3300 Braunschweig, Limbeker Str. 22

HANKE, Heinz, 5900 Siegen 31, Martin-Luther-Str. 65

SCHILGE, Fritz, 1000 Berlin 65, Hussitenstr. 75, bei Tochter Charlotte und Schwiegersohn Arno Gräfe

BRYLLA, Josef, 6420 Lauterbach, An der Wascherde 9

HAYNAU

BÖHM, Brigitte, geb. Brusckke, Liegnitzer Str., in 1000 Berlin 37, Mörschinger Str. 36

FEIKE, Frieda, 8190 Wolftratshausen, Heidestr. 10 A

SCHÖNAU/KATZBACH

STRAUSS, Meta, geb. Genausch, Ring 37, in 2940 Wilhelmshaven, Rheinstr. 33

FINSTER, Elviera, 3421 Elbingerode, Kirchenstieg 14

ALT-SCHÖNAU

BARTL, Anna, 8510 Fürth, Wohnstift Käthe Löwenthal, Schloßhof 25

ADELSDORF

GOLANOWSKI, Käthe, 4150 Krefeld, Remscheider Str. 128

BÄRSDORF-TRACH

NEUFERT, Emma, geb. Schneider, 2308 Preetz, Weberstr. 3

BISCHDORF

MOHAUPT, Friedrich, 3155 Edemissen 9, Teichkamp 2

FIEBIG, Friedrich, 2831 Affinghausen, Altenheimathof

FALKENHAIN

NEUMANN, Anna, 8940 Memmingen, Altersheim St. Ulrich

GRÖDITZBERG

PLÜSCHKE, Walter, 5928 Bd. Laasphe-Rückersh., Eichwaldstr. 25

HARPERSDORF

BEIER, Reinhard, 3167 Burgdorf OT Otze, Hessenweg 1

HOHENLIEBENTHAL

NIXDORF, Frieda, OT Johannisthal, 5970 Plettenberg 6, Ebbetalstr. 14

RASPER, Alma, geb. Friemelt, 3422 Bad Lauterberg, Hauptstr. 150

LEHMANN, Irmgard, geb. Rasper, 3422 Bad Lauterberg, Hauptstr. 150

HUNDORF

HEUER, Elfriede, 4670 Lünen-Brambauer, Stellenbachstr. 10

KAUFFUNG

HEIN, Georg, Altersheim Frauental, 5371 Reifferscheid/Eifel

WEIDMANN, Gerhard, 3211 Despetal 1/Barfelde, Schulstr. 23

HARGUS, Ruth, geb. Blümel, Lest-Kauffung, 2409 Scharbeutz 1, Luschendorfer Str. 5

KUHNT, Heinrich, Hauptstr. 46, in 3000 Hannover 1, Moorkamp 11

ROSE, Frieda, geb. Kuhnt, 3008 Garbsen 5, Rodenstr. 2

SELLIG, Angela, An den Brücken 9, in 3200 Hildesheim, Brühl 4

SCHILLER, Bernhard, Dreihäuser 6, in 3257 Springe, Käthe-Köllwitz-Str. 10

SCHIRNER, Walter, Hauptstr. 181, in 4400 Münster, Kapitelstr. 55

HIELSCHER, Heinrich, Hauptstr. 68, in 4403 Senden 2, Kreuzbauerschaft 11

SCHMIDT, Lotte, geb. Fehrl, Viehring 12, in 6442 Rotenburg, Egerländer Str. 16

BIEREDER, Else, geb. Neumann, Seiffen 5, in 8390 Passau 21, Schulbergstr. 77

KUHNT, Martin, Hauptstr. 46, in 8481 Traubitz, Paul-Leistriz-Str. 16

HOFFMANN, Helene, Poststr. 4, in 8203 Oberaudorf, Mühlbergstr. 1

ZOBEL, Bruno, Hauptstr. 95, in 2808 Syke, Am Hang 14

KONRADSDORF

TIETZE, Walter, 8716 Dettelbach, Bibergau, Ritterstr. 2

KONRADSWALDAU

RICHTER, Margarete, 5550 Bernkastel-Kues, Auf der Trift 13

SCHOLZ, Horst, 3350 Kreiensen 1, Rimmerode 1

KREIBAU

MILZ, Magdalena, 5000 Köln 90, Paulinenweg 2

LEISERSDORF

MÖLLER, Gertrud, geb. Stephan, 4570 Quakenbrück, Bahnhofstr. 18

LUDWIGSDORF

FEIGE, Dieter, 2190 Cuxhaven 13, Wilhelm-Busch-Weg 2

MÄRZDORF

TRAUTMANN, Erna, geb. Bühler, 8801 Schellendorf, Im Kirchfeld 10

LUNSCHER, Charlotte, geb. Seidel, DDR-8902 Görlitz, Luisenau 9 24-16

MODELSDORF

PUSCH, Martha, 8716 Dettelbach, Bibergau, Biberberg 8

PILGRAMSDORF

MÜLLER, Wilhelm, 3216 Salzhemmendorf, Steigerbrink 4

FRÖMBERG, Konrad, 3421 Herzberg, Nordhäuser Str. 3

TIEFHARTMANNSDORF

FRIEBE, Selma, 2171 Oberndorf, Ostlandring 6

WOITSDORF

KRAJEWSKI, Anneliese, 3352 Einbeck, Münsterstr. 3

GENEHR, Herberg, 2830 Bassum 1, Bahnhofstr. 22

WOLFSDORF

FREUDENBERG, Kurt, 2190 Cuxhaven 13, Oxstedter Weg 18

OHNE ORTSANGABE

SCHIMSCHAL, Herta, geb. Fließ, 7475 Meßstetten, Am Sickersberg 17

WESKE, Heinz, 5090 Leverkusen 1, Brandenburger Str. 11

GÜRKE, Erika, 3073 Liebenau, Eichendorffstr. 3

HILLWIG, Fritz, 4000 Düsseldorf 1, Bachstr. 58

BEINKER, Marie, 4408 Dülmen, Im Lerchenfeld 11

MALASKE, Magdalena, 4760 Werl, Melinistr. 62

Nuppers Christbaum

Gerne tu iech miech erinnern,
wie's derrheeme amoal woar,
wenn merr schmickta inse Stuba
zu derr Weihnacht jedes Joahr.

Tangest erscht zum Adventskranze,
Moos dann ferr die Krippe noo,
dann die Tanne aus'm Pusche,
olles woar zum Punkte doo.

Inser Nupper hott' 'nen Christbaum,
dar woar fier miech enzich schien,
naber dam kunnt wirklich kenner —
nich moal inser Baum bestiehn.

Jedes Joahr dieselbe Freede,
wenn ar wieder wurd' geschmickt,
mir zwee Schwastern durfta halfa,
woas ins tulle hoat beglickt.

Bruno, Nuppers Suhn,
dar hotte doas Kommando —
doas woar kloar,
ar bestimmt die Reihenfulge,
mir erkannta doas oo oar.

„Gabt merr erscht amoal die Kugeln,
die oam Tische drieba stiehn“,
wie die glänzta, rut und silbrich,
lila, guldich, bloo und grien.

Iech mit menner kleena Potsche
koam derrbei eis Schwitza foast,
wär'n die merr azwee geganga,
hätt' ar merr a Ding verpoast.

„Brennt merr jitz amoal doas Kastla,
mahrt und mudelt nich — 's wird Zeit —
satters nich, doas eigepackte,
woas oam Uwabänkla leit?“

Durtte woarn die Veigel drinne,
gruße, kleene, Störche goar,
wenigstens 5 Pack Lametta
und a Heffa Engelhoar.

Gleckla, Sternla, Äppel, Nisse,
Faffermannla, Engel oo,
meterlange bunte Kierta
und 'ne gruße Spitze noo.

Olles wurde uff die Äste
schien verteilt bis uba hie,
und merr soah ver lauter Schmucke
bale foast doas Griene nie.

Wenn dernoach dar Baum, dar vuule,
glitzerte ei senner Pracht,
do is inser Kinderherze
huchgehuppt und hoat gelacht.

Wenn die andern Kinder koama,
wulda wissa Stück und Zoahl,
do begonn doas Spiel, doas schiene:
„nu do ziehrt doch salber moal.“

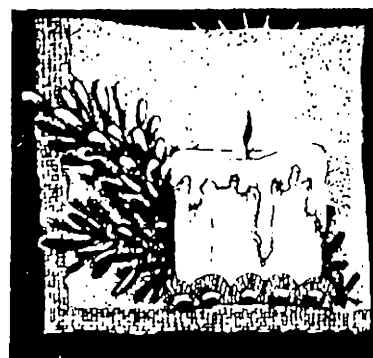
Fuffza rute, siebza bloe,
dreiza gelb und zwelfe grien,
20 voo dann hoalba Kugeln,
nu — die woarn besonders schien.

Klatterta uff eene Ritsche,
doas sie kunda besser sahn,
krucha rim uff olla viera,
hoan om Ricka goar gelan.

Doch dar Bruno, dar woar strenge,
fahlt beim ziehrln oo bluß a Sturch,
spricht ar: „fang och oan voo vurne“,
dar ließ keene Fahler durch.

Nu, merr woarn joa Mitverschurne,
nutzta die Gelegenheet,
ieber andere zu lacha,
denn merr wußta doch Bescheed.

Dann koam rei die Knoblichmutter —
Fafferkucha ei derr Hand,
und dar schmeckte ins,
oo wenn ar woar a bißla oagebrannt.



Mir woarn domoals siehr bescheeden,
und ist hoat geschoad't ins nischt,
doas merr ieber die Geschenke
hotta gude Iebersicht.

Moanchmoal denk iech: sein doas Treeme,
groad jitz ei dar stilla Zeit,
oder sein is blußig Märchen,
weil schun viele Joahre weit?

Gell, doas hätte moancher gerne,
doch mei Kupp is ziemlich kloar,
doas erlabt' ich olles salber
ei der Heemte monches Joahr.

Viele voo Euch hoan doch sicher
ähnliches derrheem' erlabt,
wichtig is, doab Ihr's a Kindern
und a Enkeln wettergabt.

Herzlichen Dank sage ich allen Bekannten und Heimatfreunden für die Glückwünsche und Grüße zu meinem

100. GEBURTSTAG.

Alfred Gruhn
früher Harpersdorf

3203 Sarstedt, Am Ried 7

Über die vielen Grüße und Glückwünsche zu meinem
80. GEBURTSTAG
habe ich mich sehr gefreut und danke allen recht herzlich.

Emma Peisker geb. Hermann
früher Harpersdorf

Groß-Lobke, im November 1986
Steinkamp 4, 3201 Algermissen

Allen Heimatfreunden für die Glückwünsche und Geschenke zu unserer

GOLDENEN HOCHZEIT

danken recht herzlich

Herbert Poltorek u. Frau
früher Haynau/Schles., Ring 67

3000 Hannover 61, Buchholzer Straße 21

Niederschlesien in 144 Bildern

In Leinen mit Schutzumschlag
DM 28,—

Dieser Bildband zeigt unsere verlorene Heimat so wie wir sie kennen und in Erinnerung haben. Alle Aufnahmen entstanden vor 1945.

Die herrlichen Bilder aus dem Boberkatzbachgebirge, Goldberg, Grödlitzburg usw. bringen uns unsere Heimat wieder näher. Es war und ist ein herrliches Fleckchen Erde, das hier in fantastischen schwarz-weiß-Fotos festgehalten ist.

Der Bildband „Niederschlesien in 144 Bildern“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —



Nach einem langen, gesegneten Leben rief Gott unseren lieben Vater

Herrn WILLY SAUER

Bäckermeister

1897 — 1986

früher Pohlsdorf

zu sich in sein Reich.

In stiller Trauer
HELENE QUÄGGER
ELISABETH ENGEL (Töchter)

Friedberg, 20. 11. 1986
Achstraße 15

*Schlicht und einfach war dein Leben,
treu und fleißig deine Hand.
Für die Deinen galt dein Streben
bis an deines Grabes Rand.*

Heute entschlief nach kurzer, schwerer Krankheit unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

MARTIN WALTER

früher Harpersdorf u. Neukirch a. K.

im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer:

WERNER WALTER
HELMUT UND BIRGIT WALTER
MIT CAROLIN UND DÉSIÉE
UND ALLE ANVERWANDTEN

4800 Bielefeld 1, den 18. November 1986
Glienicker Weg 22

Lahmstedt, Düsseldorf,
den 15. November 1986

In Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Schwester, Schwägerin und Tante

ELSE SCHWITAL

* 24. 3. 1905 † 15. 11. 1986

früher Neukirch a. d. Katzbach (Schlesien)

In stiller Trauer

JOACHIM SCHWITAL
UND ANGEHÖRIGE

4000 Düsseldorf, Gehrtstraße 13

Die Trauerandacht fand am Donnerstag, dem 20. November 1986 um 13.45 Uhr in der Friedhofskapelle Lamstedt statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter und Großmutter

ELISABETH PREUSSNER

geb. Schimke

* 15. 5. 1908 † 28. 10. 1986

früher Haynau

PETER PREUSSNER
LUTZ PREUSSNER
JUTTA VIAN geb. Preußner
RITA KEHLENBECK geb. Preußner
UND DIE ENKELKINDER

2800 Bremen 1, Schifferstraße 24
2876 Berne 1, Neuenhuntrorf

Die Beerdigung fand am 3. 11. 1986 auf dem Friedhof in Neuenhuntrorf statt.

Exclusive Bus- und Schiffs- Reisen

Ihre Experten für Pommern
Danzig - Masuren - Schlesien
Moskau - Leningrad - Wilna - Tallinn - Riga

Aktuell: Sommerkatalog '87
 mit 60 Hotels und 6 Rundreisen

Greif Reisen  **A. Manthey GmbH**

Universitätsstr. 2 · 5810 Witten · Tel.: 02302/24044 · Telex: 8229039

NIENBURG

Goldberg I	08. 05. bis 13. 05. 1987
Goldberg II	12. 06. bis 17. 06. 1987
Goldberg III	31. 07. bis 05. 08. 1987
Krummhübel	30. 06. bis 08. 07. 1987
Liegnitz I	08. 05. bis 13. 05. 1987
Liegnitz II	31. 07. bis 05. 08. 1987
Breslau I	08. 05. bis 13. 05. 1987
Breslau II	12. 06. bis 17. 06. 1987
Breslau III	31. 07. bis 05. 08. 1987
Waldenburg	12. 06. bis 17. 06. 1987

REISEBÜRO SOMMER

Windmühlenweg 29 a · 4770 Soest · Tel. (0 29 21) 7 32 38

Eine Reise nach Schlesien

**Langspielplatte und Cassette
 mit mundartlichen Erzählungen**

Besuchen Sie die alte Heimat! Johannes Renner, ein echter Schlesier, der sich um die Erhaltung der schlesischen Mundart verdient gemacht hat, spricht Besinnliches und Heiteres aus der Heemte. In einem Reisebericht verbindet er das Einst mit dem Heute.

Dieses Werk ist ein Erlebnis. Sie fühlen sich zurückversetzt in vergangene Zeiten. Sie werden begeistert sein!

Die Langspielplatte „Eine Reise nach Schlesien“ mit Johannes Renner kostet **DM 17,90** + Porto und Verpackung.

Auch als Cassette zum gleichen Preis erhältlich.

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abteilung Buchversand —

**Weihnachtsgeschichten
 aus Schlesien**

herausgegeben von Gundel Paulsen

127 Seiten — DM 10,80

Der Schatz der Weihnachtsgedichte aus dem Schlesischen Bereich ist ebenso umfangreich wie vielfältig.

Zeitlich umspannt die Sammlung schlesischer Weihnachtsgeschichten rund drei Jahrhunderte, beginnend mit Friedrich von Logau, einem Vertreter der gerade in Schlesien stark vertretenen Barocklyrik. Es finden dabei viele Formen der Darstellung und Gestaltung Berücksichtigung, um so die Weihnachtszeit in diesem Land lebendig werden zu lassen; einfache, schlichte Erinnerungen stehen neben sprachlich vollendeter Weihnachtsgedichte.

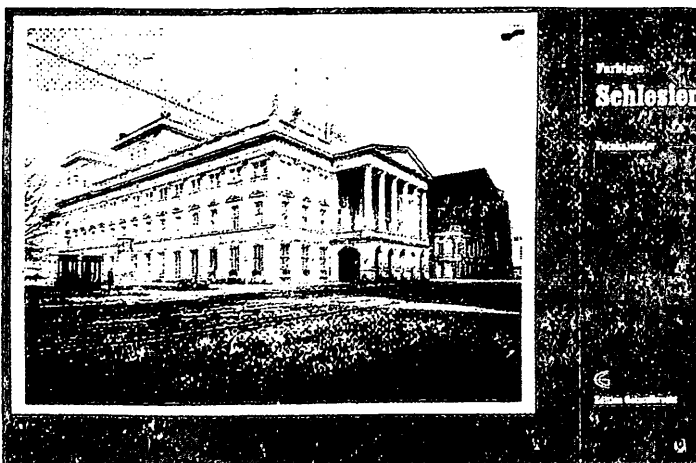
Das weihnachtliche Erleben, eingebettet in die Landschaft mit ihren Besonderheiten, vermag sich so auch auf den Leser zu übertragen und ihm Erinnerung und Besinnung gleichermaßen zu vermitteln.

Das Buch „Weihnachtsgeschichten aus Schlesien“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Fotokalender



Fotokalender „Farbiges Schlesien“ 1987

12 großformatige Farbaufnahmen aus verschiedenen Städten Schlesiens, dazu herrliche Landschaftsbilder aus Nieder- und Oberschlesien. Die ausführlichen Bildbeschreibungen stammen aus der Feder von Dr. Heinrich Trierenberg.

Format: 49 x 34,5 cm, mit Passepartout und Klarsichtfolie.

Preis: **DM 26,80**

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Haynauer Heimatfreunde!

Nur noch wenige Tage bis Weihnachten. . .

Bestellen Sie noch heute den Nachdruck des
Festbuches vom Helmtag 1926

— Viele Erinnerungen werden wieder wach —

Das Buch ist erhältlich bei:

Ulrich Sprenger

3252 Bad Münder 1 · Brockhoffstr. 2 · Tel. (0 50 42) 37 54
 und kostet **DM 26,80** per Nachnahme

Verlag: „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postfach 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11/58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 32,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im Voraus zu zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,85 zuzügl. MWSt. Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,60 zuzügl. MWSt., ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Hannover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskripteinsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichtentlösung der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich im Voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.